

Kartta 23

NtM 24 / 31.08.2014

Tm/UfS/NtM 7 10.3.2022

*56 /2022 (2022-03-10)

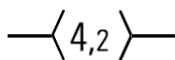
Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Väyläosuus Högsåra–Attu. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.
Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. The channel section Högsåra–Attu. Channel section opened to vessel
traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	38 /2022
23 (INT 1186)	38 /2022
25 (INT 1188)	38 /2022
26 (INT 1189)	38 /2022
952	52 /2022
953	51 /2022
954 (INT 1210)	51 /2022
B645,B647,B648,B648.3,B649,B650	52 /2022
D701,D702,D702.3,D703,D704,D/Utö - Turku,	38 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 38(T) /2022

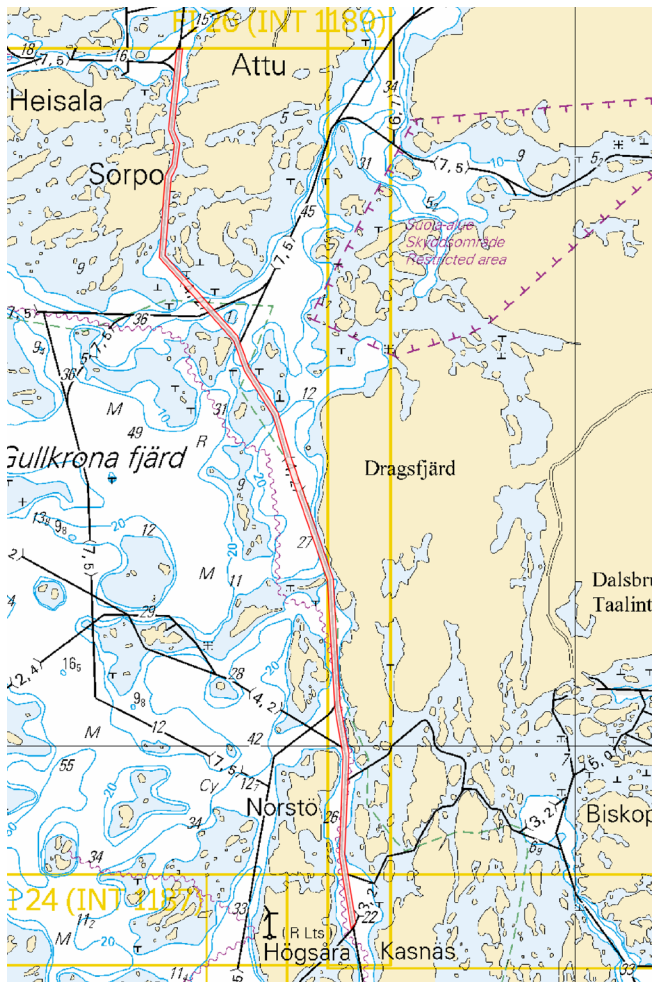
1 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B649, B650, D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku,

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille: (1) 59°57.11'N
Mellan följande positioner: 22°22.93'E | Högsåra
Between the following positions: (2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Tm/UfS/NtM 4, 10.02.2022

*38(T) /2022 (2022-02-10)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

6 /2022

23 (INT 1186)

73 /2021

25 (INT 1188)

12 /2022

26 (INT 1189)

290 /2021

952

34 /2022

953

14 /2022

954 (INT 1210)

14 /2022

B645,B647,B648,B648.3,B649,B650

34 /2022

D701,D702,D702.3,D703,D704,D/Utö - Turku,

12 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

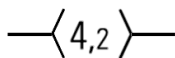
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B649, B650, D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku,

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

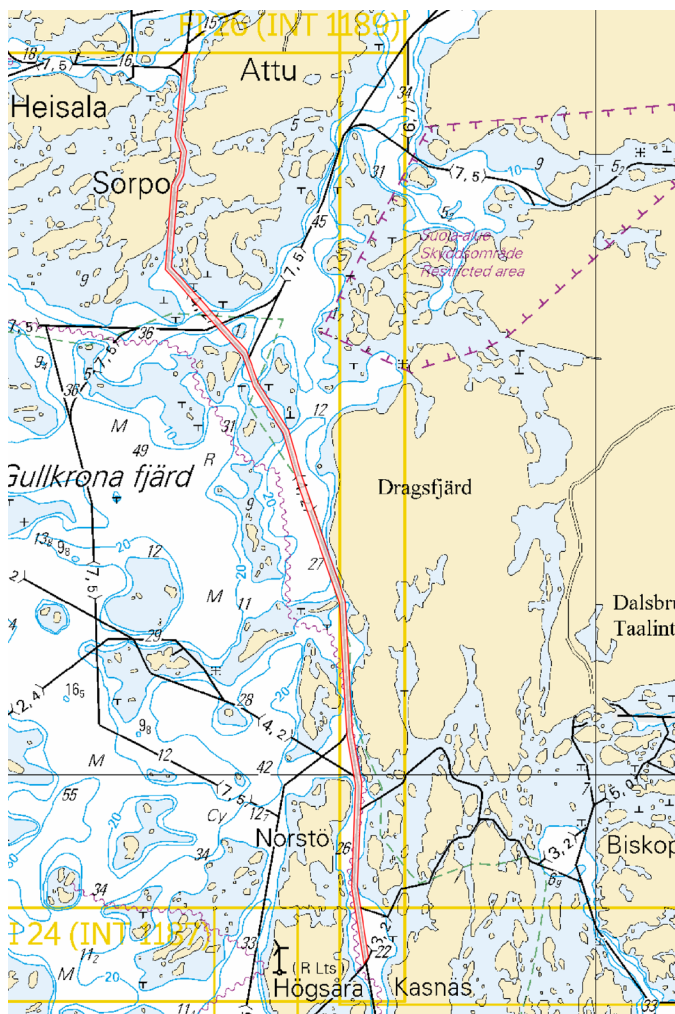
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikuluneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed channel section or to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022)

Tm/UfS/NtM 9 31.03.2021

*73 /2021

(2021-03-31)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Biskopsö. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Biskopsö. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Biskopsö. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	72 /2021
23,23.A (INT 1186)	72 /2021
952	72 /2021
953	72 /2021
954 (INT 1210)	72 /2021
B645,B645.2,B646,B646.1,B648	72 /2021
D702	72 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 46(T) /2021

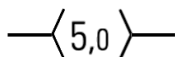
Väyläosuus on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.

The channel section has been opened to vessel traffic.

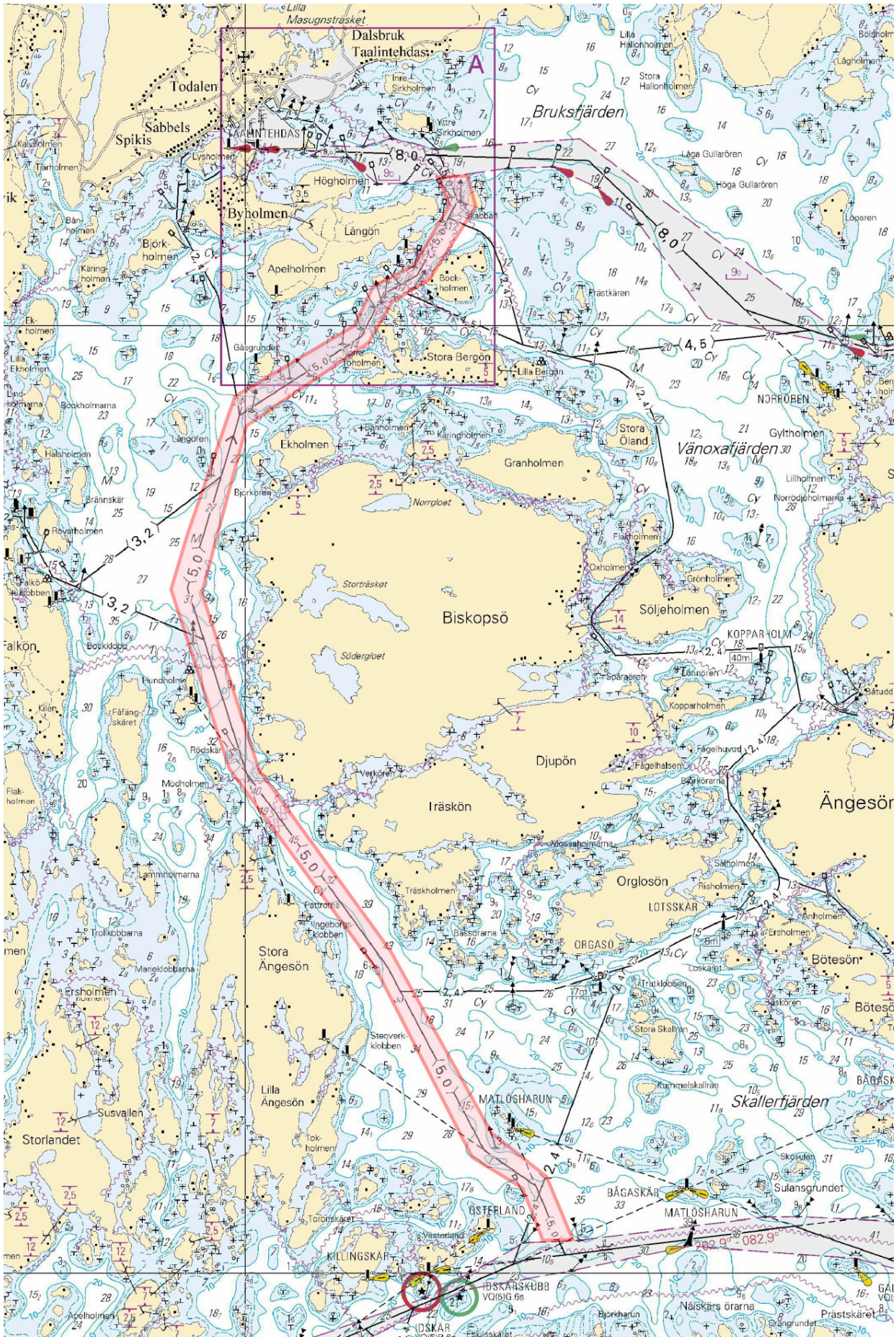
2 22, 23, 23.A, 952, 953, 954, B645, B645.2, B646, B646.1, B648, D702

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°55.17'N 22°33.30'E
(2) 60°00.77'N 22°32.16'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Tm/UfS/NtM 9 31.03.2021

*72 /2021 (2021-03-31)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Dragsfjärd. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dragsfjärd. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dragsfjärd. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	48 /2021
23 (INT 1186)	48 /2021
25 (INT 1188)	71 /2021
26 (INT 1189)	71 /2021
952	69 /2021
953	71 /2021
954 (INT 1210)	71 /2021
B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650	69 /2021
D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö - Turku,	71 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 48(T) /2021

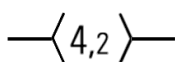
Väyläosuus on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.

The channel section has been opened to vessel traffic.

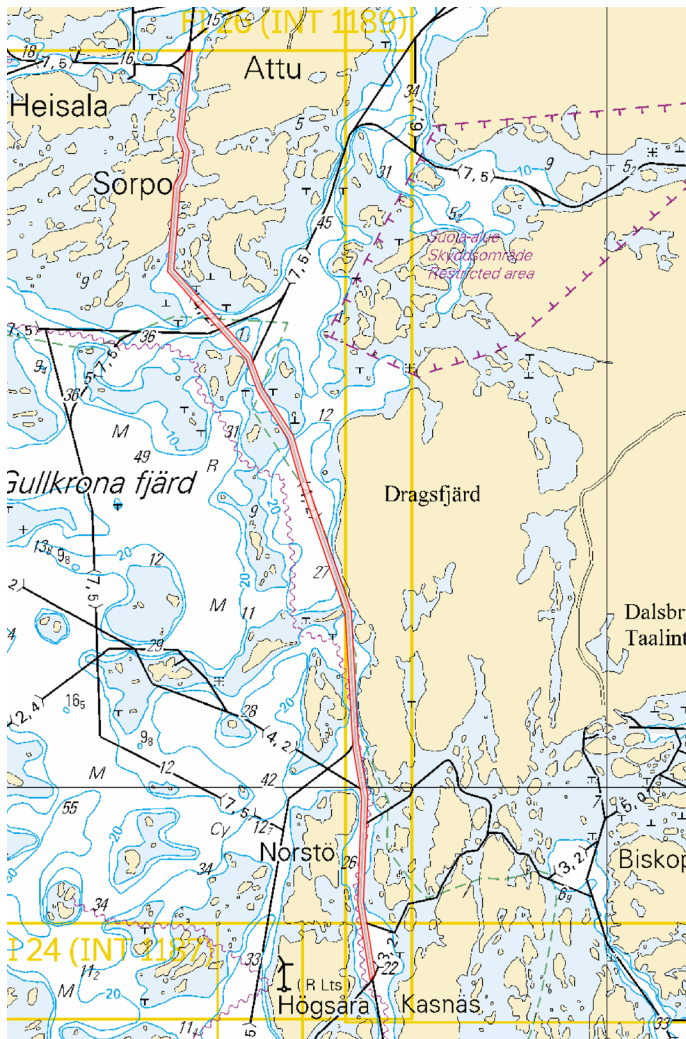
2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku,

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°57.11'N 22°22.93'E
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala /
Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Tm/UfS/NtM 5 20.02.2021

*48(T) /2021 (2021-02-18)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Dragsfjärd. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dragsfjärd. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dragsfjärd. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	46 /2021
23 (INT 1186)	46 /2021
25 (INT 1188)	41 /2021
26 (INT 1189)	41 /2021
952	46 /2021
953	46 /2021
954 (INT 1210)	46 /2021
B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650	46 /2021
D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö - Turku,	46 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

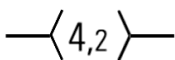
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku,

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 59°57.11'N 22°22.93'E
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E

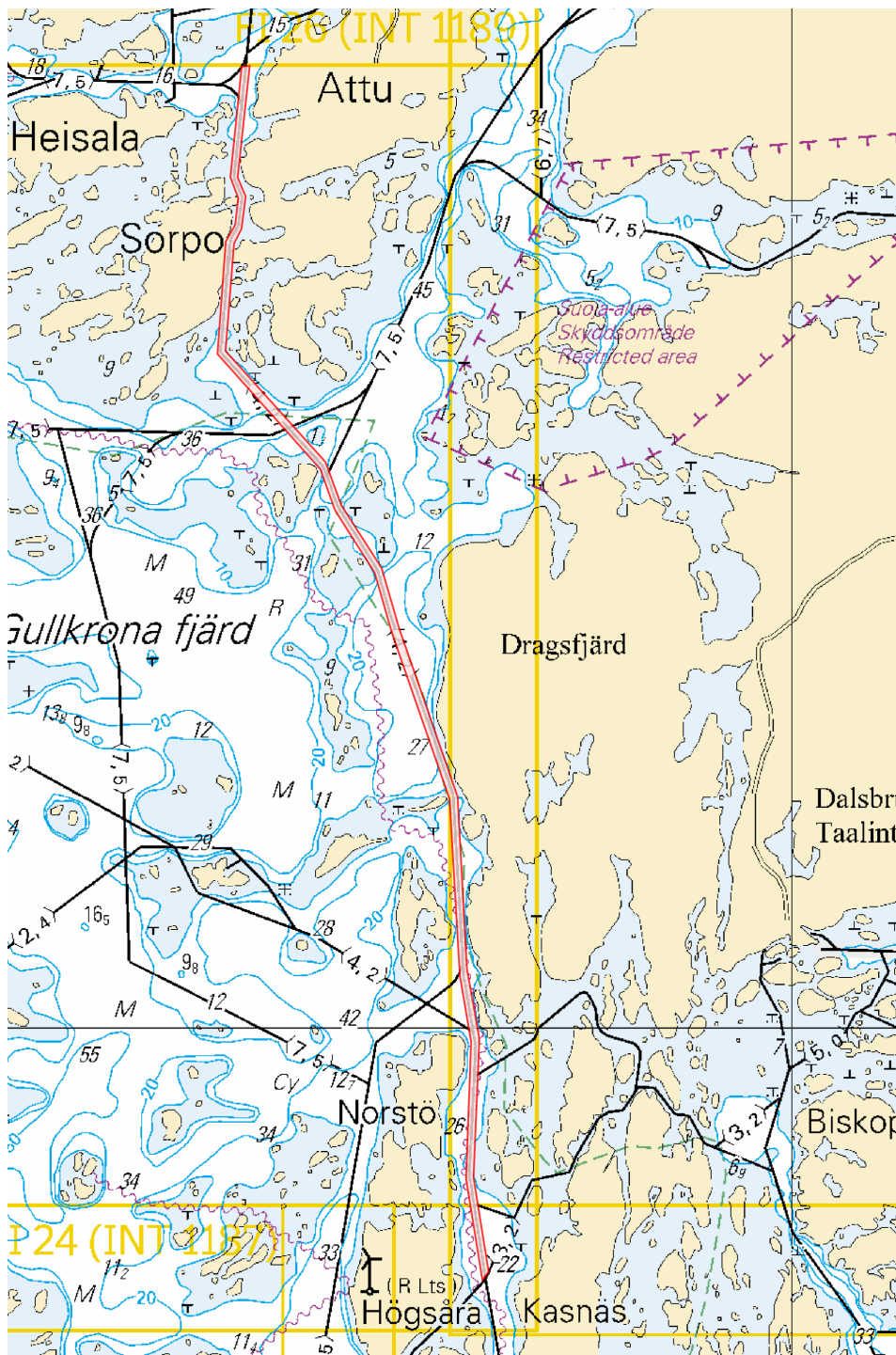
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed channel section or to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Tm/UfS/NtM 5 20.02.2021

*46(T) /2021 (2021-02-18)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Biskopsö. Väylät
 Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Biskopsö. Farleder
 Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Biskopsö. Fairways

Kartat / Kort / Charts
 22 (INT 1254)
 23,23.A (INT 1186)
 952

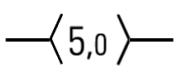
Edellinen / Föregående / Previous
 22 /2021
 197 /2020
 44 /2021

953	45 /2021
954 (INT 1210)	45 /2021
B645,B645.2,B646,B646.1,B648	44 /2021
D702	45 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.
Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.
The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 22, 23, 23.A, 952, 953, 954, B645, B645.2, B646, B646.1, B648, D702

Poista		Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:	(1) 59°55.17'N 22°33.30'E
Stryk		Farleden är avstängd mellan följande positioner:	(2) 60°00.77'N 22°32.16'E
Delete		The channel is closed between the following positions:	

3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed channel section or to the activities of the Defence Forces.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 25 10.9.2020

*197(T) /2020 (2020-09-10)

Suomi. Saaristomeri. Parainen, Sauvo, Kemiönsaari, Salo. ODAS -poijut. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas, Sagu, Kimitoön, Salo. ODAS-bojar. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas, Sauvo, Kimitoön, Salo. ODAS buoys. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
23,23.X (INT 1186)	24 /2020
25 (INT 1188)	52 /2020
26 (INT 1189)	196 /2020
37 (INT 1198)	164 /2020
B641,B642,B642.1,B643,B650	189 /2020
D704,D707,D708,D718	196 /2020

Ajankohta: n.31.12.2022 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2022
Time: to approx. 31 December 2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 158(T) /2018

Turun yliopisto suorittaa sedimenttitukimusta Saaristomerellä n. vuoden 2022 loppuun asti. Keräimet (8 kpl) on ankkuroitu pohjaan ja avovesiaikana merkitty punaisin ODAS -poijuin. Osassa poijuista on tutkaheijastin ja kaikissa heijastavat tarrat.

Åbo universitet utför sedimentundersökningar i Skärgårdshavet till ungefär slutet av 2022. 8 provtagare har förankrats i botten och under öppet vatten-säsongen är dessa utmärkta med röda ODAS-bojar. En del av bojarna är försedda med radarreflektorer och alla bojar är försedda med självhäftande reflex.

The University of Turku is conducting sediment surveys in the Archipelago Sea until about December 2020. 8 samplers have been moored to the seabed and, during the open water season, these are marked with red ODAS buoys. Some of the buoys are equipped with radar reflectors and all buoys are equipped with reflective tape.

2 25, 26, D707, D708, D718

Lisää
Inför
Add



60°15.11'N 21°57.80'E

3 25, 26, 37, D708

Lisää
Inför
Add



60°14.11'N 22°02.64'E

4 23, B641

Lisää
Inför
Add



60°08.45'N 22°54.07'E

5 23, B642, B643

Lisää
Inför
Add



60°12.09'N 22°52.18'E

6 23, B642

Lisää
Inför
Add



60°13.75'N 22°54.28'E

7 23, B642

Lisää
Inför
Add



60°16.35'N 22°57.43'E

8 23.X, B642

Lisää
Inför
Add



60°19.23'N 23°02.13'E

9 23.X, B642, B642.1

Lisää
Inför
Add



60°21.67'N 23°04.38'E

10



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Turun yliopisto, Åbo universitet, University of Turku 2020)

Tm/UfS/NtM 4 10.2.2020

***24 /2020 (2020-02-10)**

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Biskopsö. Kaapelit ja johdot

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Biskopsö. Kablar och rörledningar

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Biskopsö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

23,23.A (INT 1186)

B645,B646,B646.1,B648

D702

Edellinen / Föregående / Previous

23 /2020

23 /2020

23 /2020

18 /2020

Viite/Referens/Reference: 301 /2019


Viite/Referens/Reference: 4 /2020

Viite/Referens/Reference: 10 /2020


Viite/Referens/Reference: 11 /2020

Viite/Referens/Reference: 12 /2020


1 22, 23, B645, B648, D702

			(1) 59°57.669'N 22°31.036'E (2) 59°57.652'N 22°31.063'E (3) 59°57.591'N 22°31.035'E (4) 59°57.504'N 22°30.887'E (5) 59°57.449'N 22°30.676'E (6) 59°57.447'N 22°30.498'E (7) 59°57.623'N 22°30.097'E (8) 59°58.069'N 22°29.932'E (9) 59°58.158'N 22°29.982'E (10) 59°58.260'N 22°30.140'E (11) 59°58.266'N 22°30.184'E
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	


2 23, B645, B646, B648, D702

			(1) 59°58.282'N 22°30.167'E (2) 59°58.197'N 22°30.053'E (3) 59°58.208'N 22°29.944'E (4) 59°58.258'N 22°29.861'E (5) 59°58.294'N 22°29.848'E (6) 59°58.562'N 22°29.853'E (7) 59°58.696'N 22°30.048'E (8) 59°58.734'N 22°30.126'E (9) 59°58.750'N 22°30.232'E
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	


3 23, B645, B646, B646.1, B648, D702

			(1) 59°58.750'N 22°30.232'E (2) 59°58.718'N 22°30.027'E (3) 59°58.740'N 22°29.835'E (4) 59°58.807'N 22°29.701'E (5) 59°59.397'N 22°30.062'E (6) 59°59.592'N 22°30.659'E (7) 59°59.623'N 22°31.030'E (8) 59°59.518'N 22°31.542'E (9) 59°59.425'N 22°31.541'E (10) 59°59.201'N 22°31.619'E
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	


4 23, 23.A, B645, B646, B646.1, B648, D702

			(1) 59°59.201'N 22°31.619'E (2) 59°59.224'N 22°31.626'E (3) 59°59.424'N 22°31.559'E (4) 59°59.523'N 22°31.559'E (5) 59°59.580'N 22°31.611'E (6) 59°59.609'N 22°31.837'E (7) 59°59.627'N 22°31.885'E (8) 59°59.685'N 22°31.971'E (9) 59°59.721'N 22°32.011'E
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	

5 23, B645, B646

			(1) 59°58.338'N 22°33.508'E (2) 59°58.354'N 22°33.583'E (3) 59°58.393'N 22°33.648'E (4) 59°58.474'N 22°33.627'E (5) 59°58.618'N 22°33.827'E (6) 59°58.726'N 22°34.124'E (7) 59°58.788'N 22°34.262'E (8) 59°58.788'N 22°34.327'E (9) 59°58.734'N 22°34.448'E (10) 59°58.691'N 22°34.480'E (11) 59°58.630'N 22°34.458'E (12) 59°58.575'N 22°34.410'E
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	

6 23, B645

			(1) 59°57.970'N 22°32.718'E (2) 59°58.047'N 22°33.326'E (3) 59°58.115'N 22°33.463'E (4) 59°58.210'N 22°33.494'E (5) 59°58.273'N 22°33.821'E (6) 59°58.301'N 22°33.842'E (7) 59°58.384'N 22°33.660'E (8) 59°58.342'N 22°33.568'E (9) 59°58.338'N 22°33.508'E
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	

7 23, B645

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 59°57.976'N 22°32.692'E
- (2) 59°57.970'N 22°32.706'E
- (3) 59°57.989'N 22°32.780'E
- (4) 59°58.027'N 22°33.201'E
- (5) 59°58.065'N 22°33.390'E
- (6) 59°58.109'N 22°33.471'E
- (7) 59°58.209'N 22°33.525'E
- (8) 59°58.260'N 22°33.836'E
- (9) 59°58.253'N 22°33.946'E
- (10) 59°58.133'N 22°34.215'E
- (11) 59°57.968'N 22°34.419'E

8 22, 23, B645

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 59°57.681'N 22°34.102'E
- (2) 59°57.702'N 22°34.066'E
- (3) 59°57.733'N 22°34.088'E
- (4) 59°57.796'N 22°34.538'E
- (5) 59°57.719'N 22°34.661'E
- (6) 59°57.682'N 22°34.666'E
- (7) 59°57.652'N 22°34.634'E
- (8) 59°57.312'N 22°33.856'E
- (9) 59°57.271'N 22°33.305'E
- (10) 59°57.243'N 22°33.108'E
- (11) 59°57.271'N 22°33.072'E
- (12) 59°57.311'N 22°33.131'E

9 22, 23, B645, B648, D702

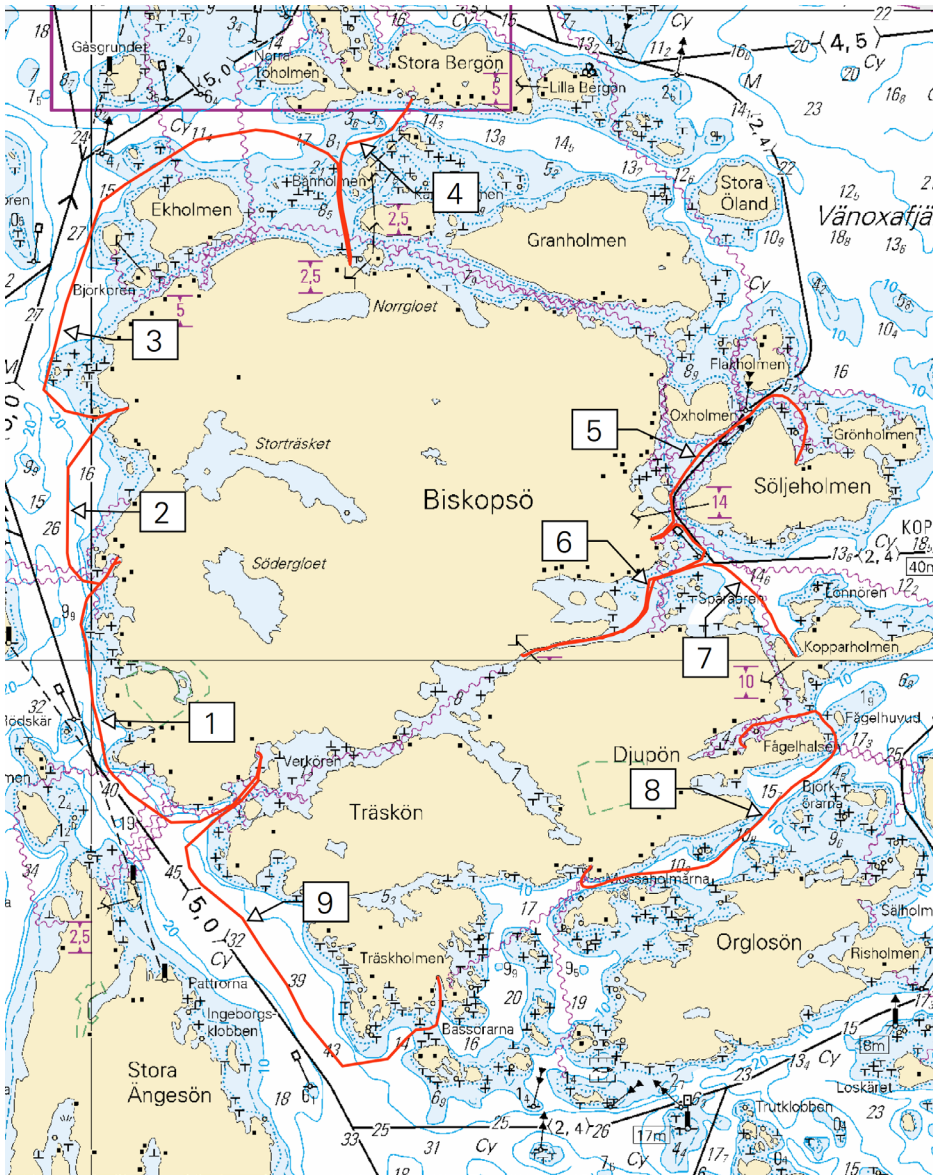
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 59°56.963'N 22°32.168'E
- (2) 59°56.810'N 22°32.161'E
- (3) 59°56.703'N 22°31.856'E
- (4) 59°56.681'N 22°31.573'E
- (5) 59°57.369'N 22°30.591'E
- (6) 59°57.515'N 22°30.936'E
- (7) 59°57.577'N 22°31.043'E
- (8) 59°57.660'N 22°31.059'E
- (9) 59°57.668'N 22°31.043'E

10



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2020)

Tm/Ufs/NtM 4 10.2.2020

*23 /2020 (2020-02-10)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Vänoxa. Kaapelit ja johdot

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Vänoxa. Kablar och rörledningar

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Vänoxa. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

23 (INT 1186)

B645,B646

Edellinen / Föregående / Previous

17 /2020

11 /2020

22 /2020


Viite/Referens/Reference: 301 /2019

Viite/Referens/Reference: 4 /2020


Viite/Referens/Reference: 10 /2020

Viite/Referens/Reference: 11 /2020


Viite/Referens/Reference: 12 /2020

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°57.681'N 22°34.102'E
			(2) 59°57.702'N 22°34.066'E
			(3) 59°57.717'N 22°34.070'E
			(4) 59°57.748'N 22°34.131'E
			(5) 59°57.795'N 22°34.543'E
			(6) 59°57.702'N 22°34.683'E
			(7) 59°57.665'N 22°34.677'E
			(8) 59°57.548'N 22°34.549'E
			(9) 59°57.489'N 22°34.551'E
			(10) 59°57.400'N 22°34.647'E
			(11) 59°57.371'N 22°34.823'E
			(12) 59°57.247'N 22°34.875'E


2 22, 23, B645

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°57.250'N 22°34.886'E
			(2) 59°57.347'N 22°34.870'E
			(3) 59°57.406'N 22°34.930'E
			(4) 59°57.443'N 22°35.046'E
			(5) 59°57.372'N 22°35.336'E
			(6) 59°57.380'N 22°35.390'E
			(7) 59°57.430'N 22°35.548'E


3 22, 23, B645

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°57.432'N 22°35.545'E
			(2) 59°57.375'N 22°35.329'E
			(3) 59°57.429'N 22°35.215'E
			(4) 59°57.581'N 22°35.152'E
			(5) 59°57.611'N 22°35.160'E
			(6) 59°57.619'N 22°35.214'E

4 23, B645, B646

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°58.185'N 22°36.634'E
			(2) 59°58.139'N 22°36.345'E
			(3) 59°58.224'N 22°36.063'E
			(4) 59°58.345'N 22°35.962'E
			(5) 59°58.782'N 22°35.898'E
			(6) 59°58.938'N 22°35.958'E
			(7) 59°59.150'N 22°36.239'E
			(8) 59°59.215'N 22°36.418'E
			(9) 59°59.393'N 22°36.497'E
			(10) 59°59.483'N 22°36.671'E
			(11) 59°59.446'N 22°36.929'E
			(12) 59°59.419'N 22°36.919'E

5 23, B646

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°59.423'N 22°36.925'E
			(2) 59°59.505'N 22°37.035'E

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2020)

Tm/UfS/NtM 4 20.1.2020

*11 /2020 (2020-01-20)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Stora Ängesön. Kaapelit ja johdot
 Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Stora Ängesön. Kablar och rörledning
 Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Stora Ängesön. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

10 /2020

23 (INT 1186)

4 /2020

B645,B648


10 /2020

D702

4 /2020


Viite/Referens/Reference: 301 /2019

Viite/Referens/Reference: 4 /2020

**Lisää
Inför
Add**  Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:


(1) 59°55.652'N 22°30.220'E
(2) 59°55.707'N 22°30.065'E
(3) 59°55.634'N 22°29.813'E
(4) 59°55.664'N 22°29.709'E
(5) 59°55.701'N 22°29.684'E

2 22, B645

**Lisää
Inför
Add**  Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:


(1) 59°55.701'N 22°29.684'E
(2) 59°55.625'N 22°29.725'E
(3) 59°55.604'N 22°29.691'E
(4) 59°55.605'N 22°29.483'E
(5) 59°55.687'N 22°29.358'E
(6) 59°55.994'N 22°29.279'E
(7) 59°56.212'N 22°29.308'E
(8) 59°56.289'N 22°29.421'E
(9) 59°56.291'N 22°29.453'E
(10) 59°56.282'N 22°29.488'E

3 22, 23, B645, B648, D702

**Lisää
Inför
Add**  Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:


(1) 59°56.275'N 22°29.510'E
(2) 59°56.301'N 22°29.422'E
(3) 59°56.528'N 22°29.359'E
(4) 59°56.646'N 22°29.440'E
(5) 59°56.663'N 22°29.484'E
(6) 59°56.654'N 22°29.608'E

4 22, 23, B645, B648, D702

**Lisää
Inför
Add**  Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°56.654'N 22°29.607'E
(2) 59°56.694'N 22°29.497'E
(3) 59°56.728'N 22°29.468'E
(4) 59°56.843'N 22°29.492'E
(5) 59°57.047'N 22°29.609'E
(6) 59°57.081'N 22°29.662'E
(7) 59°57.082'N 22°29.806'E

5 22, 23, B645, B648, D702

**Lisää
Inför
Add**  Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°57.085'N 22°29.805'E
(2) 59°57.097'N 22°29.652'E
(3) 59°57.191'N 22°29.633'E
(4) 59°57.314'N 22°29.728'E
(5) 59°57.505'N 22°30.285'E
(6) 59°57.431'N 22°30.484'E
(7) 59°57.511'N 22°30.913'E
(8) 59°57.575'N 22°31.014'E
(9) 59°57.652'N 22°31.063'E
(10) 59°57.669'N 22°31.036'E

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2020)

Tm/UfS/NtM 1 10.1.2020

*4 /2020 (2020-01-10)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Biskopsö. Poistetut ilmajohdot ja kaapelit. Kaapelit ja johdot

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Biskopsö. Indragna luftledningningar och kablar. Kablar och rörledning

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Biskopsö. Withdrawn overhead cables and underwater cables. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	301 /2019
23,23.A (INT 1186)	213 /2019
B645,B646,B646.1,B648	1 /2020
D702	3 /2020

1 22, 23, B645, B648, D702

**Poista
Stryk
Delete**



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°57.17'N 22°30.04'E
(2) 59°57.20'N 22°30.26'E

2 22, 23, B645, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



59°57.09'N 22°29.93'E

3 22, 23, B645, B648, D702

Muuta
Ändra
Amend



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°57.28'N 22°30.27'E
(2) 59°57.50'N 22°30.54'E

4 23, B645, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°59.16'N 22°31.62'E
(2) 59°59.22'N 22°31.75'E

5 23, B645, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



59°59.16'N 22°31.37'E

6 23, B645, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°59.23'N 22°31.77'E
(2) 59°59.49'N 22°31.76'E

7 23, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



59°59.34'N 22°31.92'E

8 23, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete

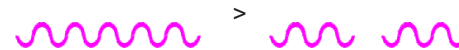


Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°59.50'N 22°31.74'E
(2) 59°59.61'N 22°31.97'E

9 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Muuta
Ändra
Amend



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°59.62'N 22°31.94'E
(2) 59°59.76'N 22°32.01'E

10 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°00.53'N 22°30.69'E
(2) 60°00.58'N 22°30.46'E

11 23, B645, B646

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°58.40'N 22°33.40'E
(2) 59°58.45'N 22°33.86'E

12 23, B645, B646

Poista
Stryk
Delete



59°58.45'N 22°33.93'E

13 22, 23, B645

Muuta
Ändra
Amend



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°57.69'N 22°34.57'E
(2) 59°57.62'N 22°35.22'E

14 23, B646

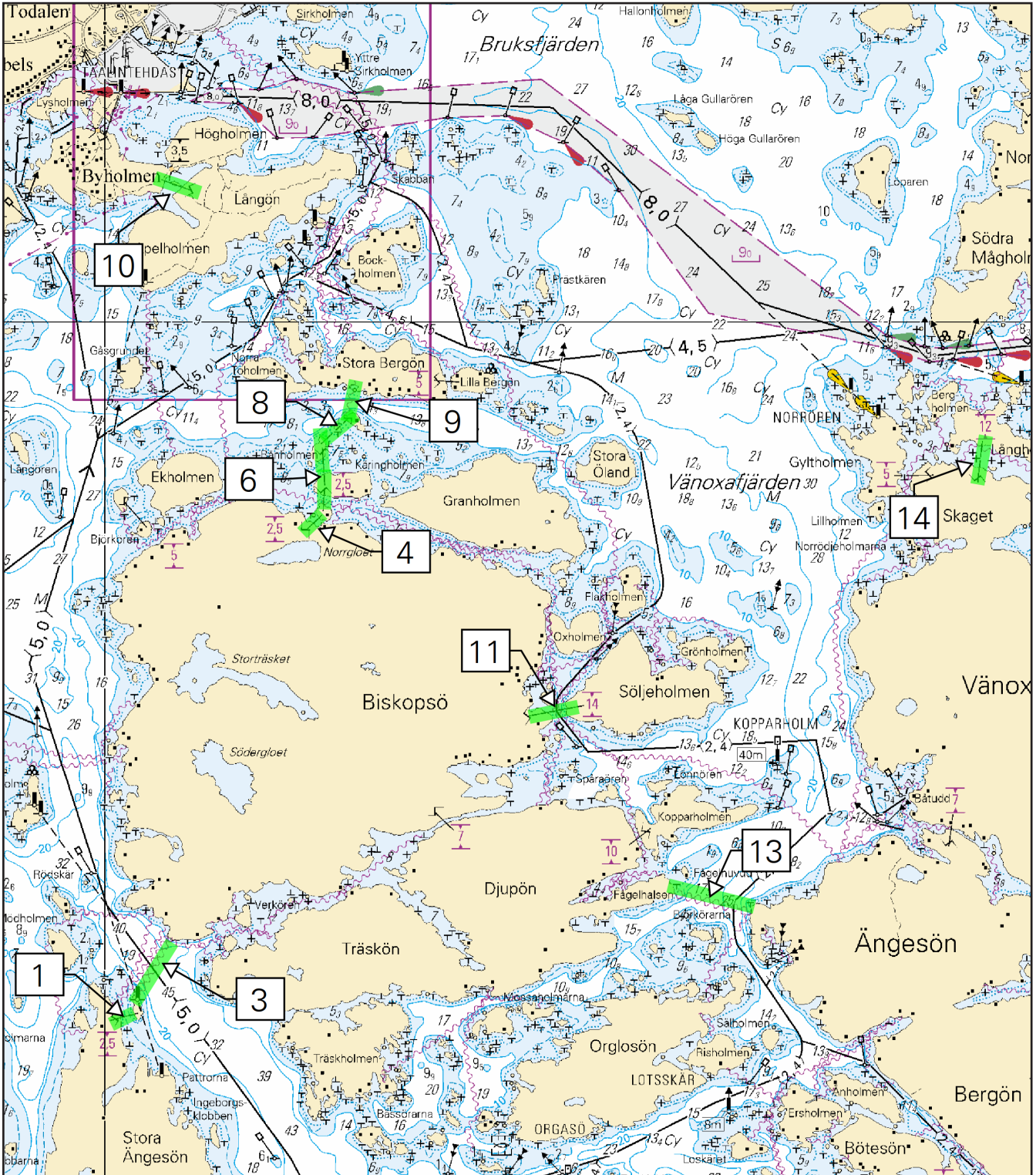
Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°59.35'N 22°37.04'E
(2) 59°59.51'N 22°37.08'E

Poista
Stryk
Delete



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2019)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Bockholmen. Syvyystedot
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Bockholmen. Djup
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Bockholmen. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

23 (INT 1186)

201 /2019

25 (INT 1188)

192 /2019

26 (INT 1189)

212 /2019

B650

211 /2019

D704

212 /2019

1 23, 25, 26, B650, D704

Muuta
Ändra
Amend

0₇

>

+

60°12.626'N 22°22.169'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2019

*201 /2019 (2019-09-10)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

23,23.A (INT 1186)

185 /2019

952

200 /2019

953

114 /2019

954 (INT 1210)

109 /2019

B/INDEX,B646,B646.1,B648

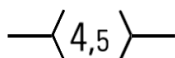
200 /2019

D/INDEX,D702

192 /2019

1 23, 23.A, 952, 953, 954, B/INDEX, B646, B646.1, B648, D/INDEX, D702

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°01.070'N 22°30.716'E
(2) 60°01.096'N 22°30.427'E

2 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



60°01.087'N 22°30.547'E | 3783

3 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



60°01.086'N 22°30.415'E | 3785

4 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete

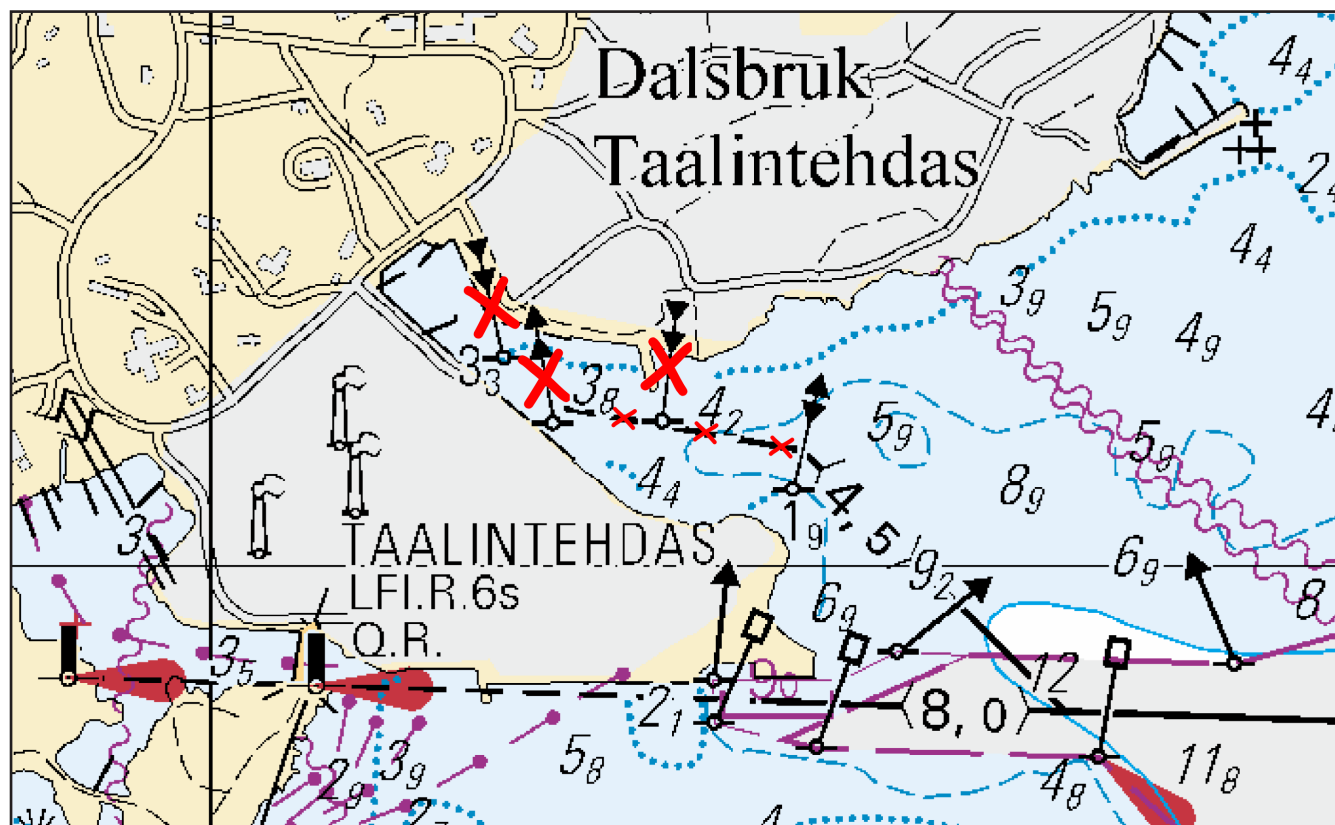


60°01.126'N 22°30.355'E | 3784

5

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 1.10.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 1.10.2019. Separat meddelande utgår ej.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/Ufs/NtM 23 20.08.2019

*185(T) /2019 (2019-08-20)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Träskö. Ören. Padva. Turvalaitteet
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Träskö. Ören. Padva. Säkerhetsanordningar
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Träskö. Ören. Padva. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

148 /2019

172 /2019

Ajankohta: 1.9.-30.11.2019

Tidpunkt: Mellan 1.9 och 30.11.2019

Time: Between 1 September and 30 November 2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 148(T) /2019

1

Padvan saaren itäpuolella on ankkuroitu hyljekarkotinlautta tutkimustarkoituksiin. Lautta on varustettu keltaisella valaistulla erikoismerkillä ja valaistulla tuuligeneraattorilla.

En flotte med en sälskrämma för forskningsändamål har förankrats öster om Padva. Flotten är försedd med ett gult belyst specialmärke och en belyst vindgenerator.

A raft with a seal repellent system for research purposes has been anchored east of Padva. The raft is equipped with a yellow lit special mark and a lit wind generator.

Poista
Stryk
Delete



60°03.973'N 22°46.700'E

3 23, B639

Lisää
Inför
Add



59°59.63'N 22°50.60'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Etelä-Suomen Merikalastajain Liitto 2019/ Södra Finlands Havsfiskarförbund 2019)

Tm/UfS/NtM 18 30.06.2019

*148(T) /2019 (2019-06-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Träskö. Ören. Turvalaitteet
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Träskö. Ören. Säkerhetsanordningar
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Träskö. Ören. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

23 (INT 1186)

B639,B641,B641.1

Edellinen / Föregående / Previous

104 /2019

131 /2019

Ajankohta: Heinäkuun loppuun 2019

Tidpunkt: Till slutet av Juli 2019

Time: Until the end of July 2019

1 23, B639, B641, B641.1

Ören saaren itäpuolella on ankkuroitu hyljekarkotinlautta tutkimustarkoituksiin. Lautta on varustettu keltaisella valaistulla erikoismerkillä ja valaistulla tuuligeneraattorilla.

En flotte med en sälskrämma för forskningsändamål har förankrats öster om Ören. Flotten är försedd med ett gult belyst specialmärke och en belyst vindgenerator.

A raft with a seal repellent system for research purposes has been anchored on the eastern side of Ören. The raft is equipped with a yellow lit special mark and a lit wind generator.

2 23, B639, B641, B641.1

Lisää
Inför
Add



60°03.973'N 22°46.700'E

3 23, B639, B641, B641.1



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Etelä-Suomen Merikalastajain Liitto 2019)

Tm/UfS/NtM 14 20.05.2019

*104 /2019 (2019-05-20)

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Strömman kanava. Kaapelit ja johdot.

Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Strömman kanal. Kablar och rörledningar.

Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Strömman kanal. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts

23,23.C (INT 1186)

B641,B641.4,B643

Edellinen / Föregående / Previous

77 /2019

94 /2019

1 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°11.33'N 22°52.74'E
(2) 60°11.37'N 22°52.39'E

2 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista
Stryk
Delete



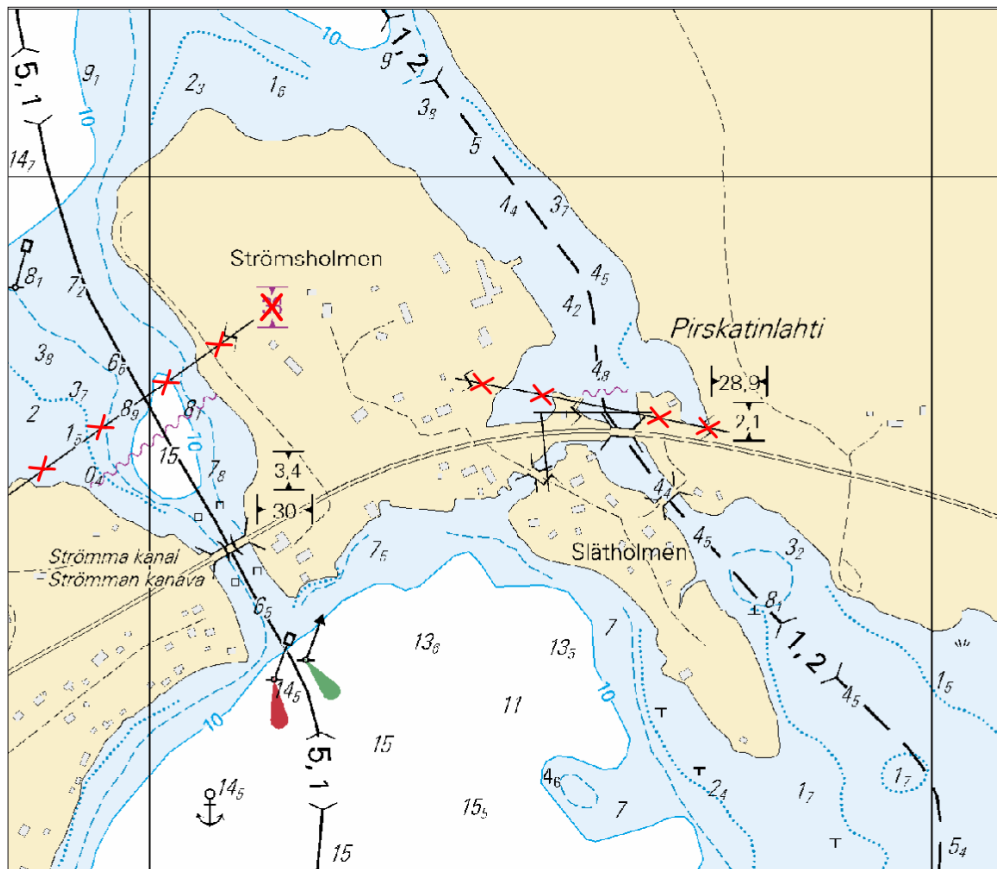
Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°11.29'N 22°51.81'E
(2) 60°11.40'N 22°52.13'E

Poista
Stryk
Delete

60°11.4'N 22°52.1'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 11 20.04.2019

*77 /2019 (2019-04-18)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Högsåra. Lövä. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Högsåra. Lövä. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Högsåra. Lövä. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

71 /2019

23 (INT 1186)

42 /2019

24 (INT 1187)

71 /2019

25 (INT 1188)

53 /2019

952

76 /2019

953

73 /2019

954 (INT 1210)

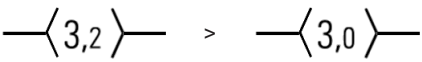
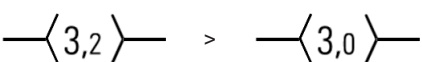










72 /2019

B/INDEX,B645,B646,B646.1,B647,B648,B648.3,B648.5

71 /2019

D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.5,D/Utö - Turku

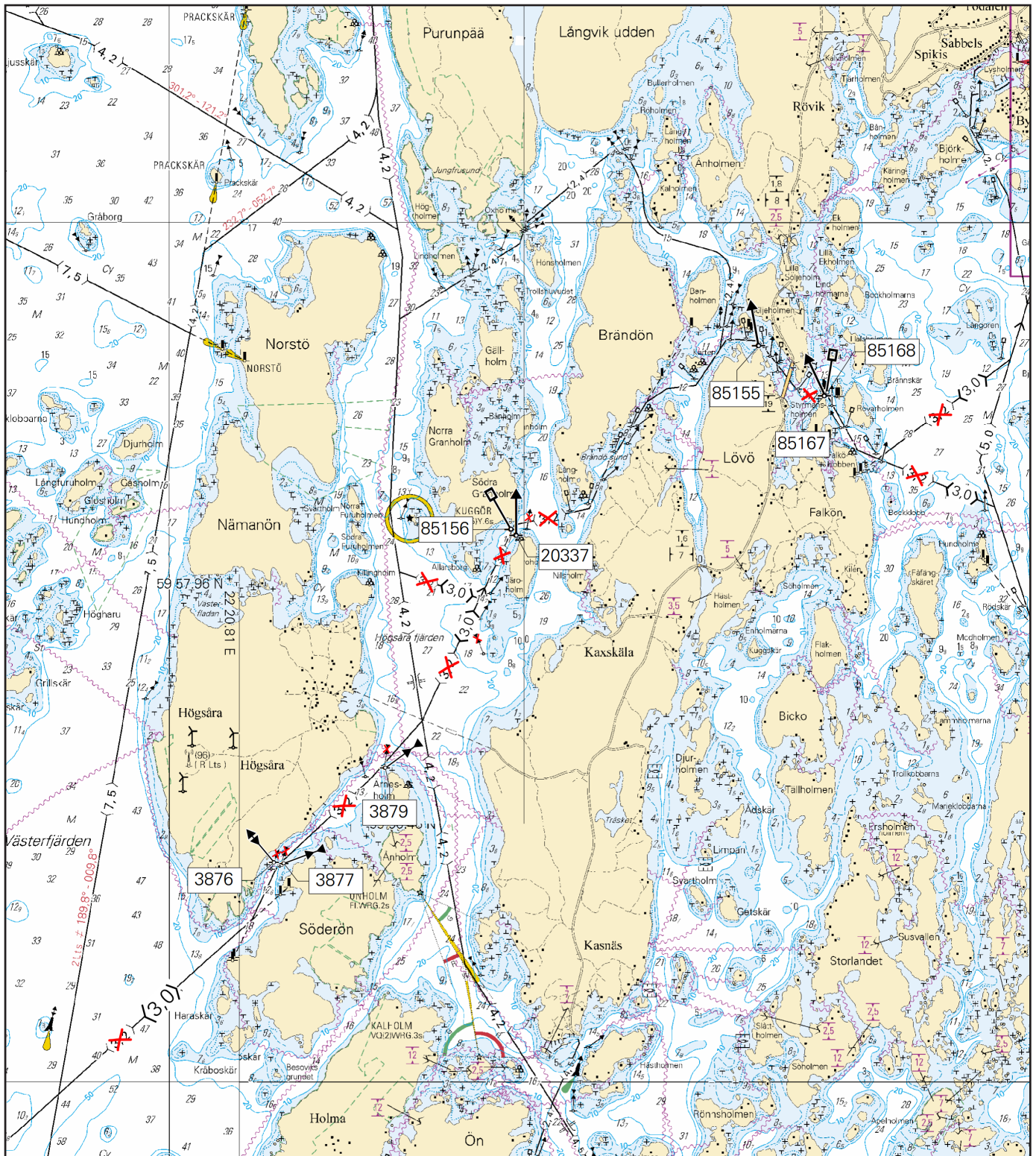
72 /2019

Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 59°54.93'N 22°18.72'E (2) 59°58.35'N 22°29.56'E
2	22, 23, 25, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B648, B648.3, D/INDEX, D702, D702.3, D/Utö - Turku		
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 59°57.81'N 22°23.60'E (2) 59°57.97'N 22°22.67'E
3	23, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B646, B646.1, B648, B648.5, D/INDEX, D702, D702.5		
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 59°58.63'N 22°28.21'E (2) 59°59.20'N 22°29.75'E
4	22, B647, D701		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From Paikkaan/Till/To	(1) 59°56.240'N 22°21.190'E (2) 59°56.279'N 22°21.216'E 3876
5	22, B647, D701		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From Paikkaan/Till/To	(1) 59°56.250'N 22°21.290'E (2) 59°56.272'N 22°21.328'E 3877
6	23, 25, B645, B647, B648, B648.3, D701, D702, D702.3		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From Paikkaan/Till/To	(1) 59°56.850'N 22°22.500'E (2) 59°56.829'N 22°22.506'E 3879
7	22, 23, 25, B645, B647, B648, D701, D702		
Poista Stryk Delete			59°57.490'N 22°23.650'E 3707
8	23, 25, B645, B648, D702		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From Paikkaan/Till/To	(1) 59°58.220'N 22°24.150'E (2) 59°58.183'N 22°24.014'E 20337
9	23, 25, B645, B648, D702		
Lisää Inför Add			59°58.217'N 22°23.955'E 85156
10	23, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add			59°59.283'N 22°26.836'E 85155
11	23, B645, B646, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add			59°58.992'N 22°27.589'E 85167
12	23, B645, B646, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add			59°58.998'N 22°27.609'E 85168
13			

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors (2019))

Tm/UFS/NtM 7. 10.03.2019

*42 /2019

(2019-03-08)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högland–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	18 /2019
23 (INT 1186)	18 /2019
25 (INT 1188)	18 /2019
26 (INT 1189)	18 /2019
952	38 /2019
953	23 /2019
954 (INT 1210)	18 /2019
B/INDEX,B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650	38 /2019
D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö - Turku	33 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 18(T) /2019

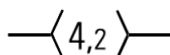
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

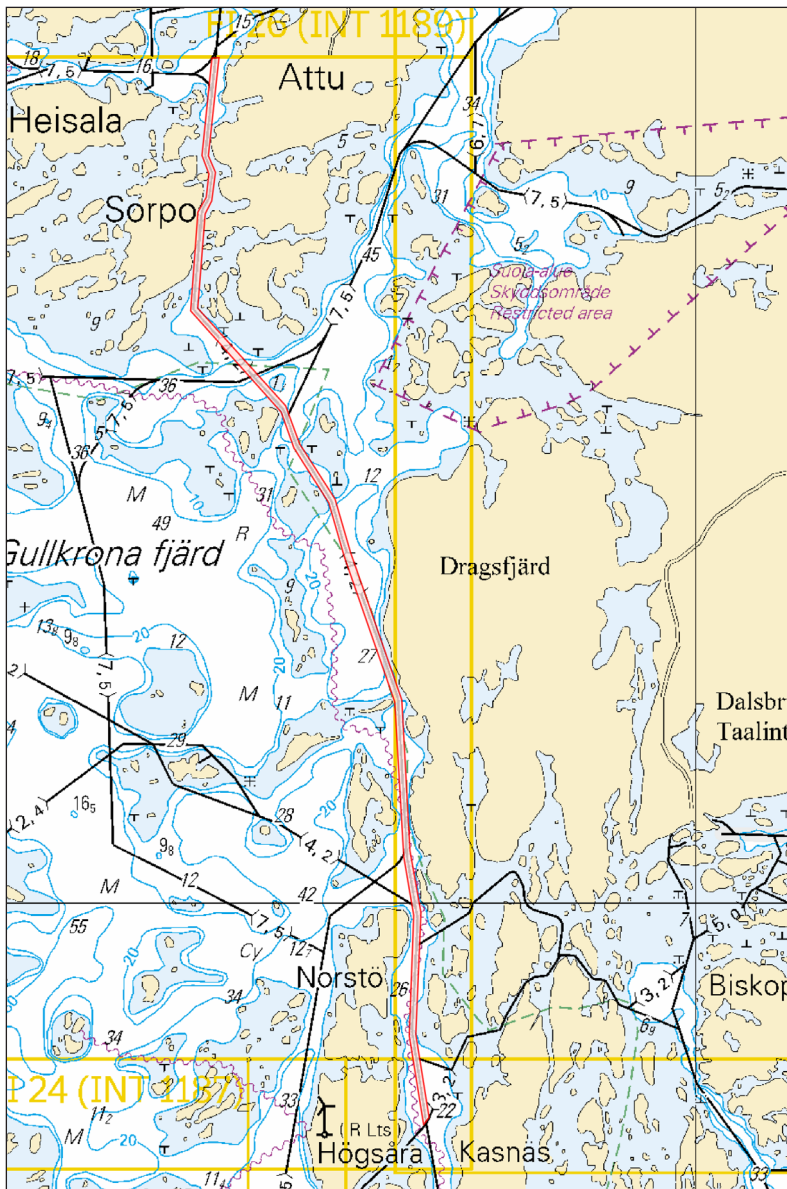
The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D/INDEX, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku

**Lisää
Inför
Add**



(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 3. 31.01.2019

*18(T) /2019 (2019-01-31)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

285 /2018

23 (INT 1186)

218 /2018

25 (INT 1188)

16 /2019

26 (INT 1189)

17 /2019

952

16 /2019

953

17 /2019

954 (INT 1210)

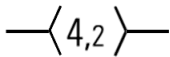
17 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.
Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.
The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

- 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D/INDEX,
D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä: (1) 59°57.11'N
Farleden är avstängd mellan följande positioner: 22°22.93'E | Högsåra
The channel is closed between the following (2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu
positions:

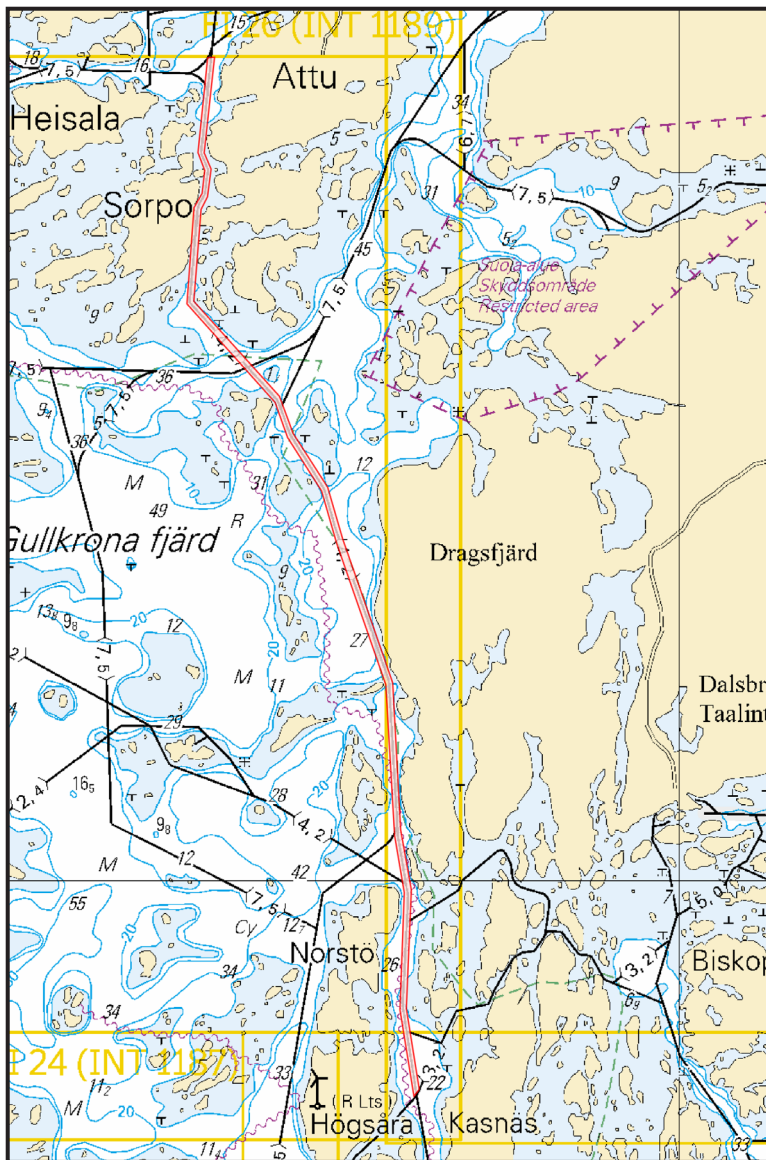
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikul-
kuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä
puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsva-
rande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller
försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue opera-
tions, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed
channel section or to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 19. 10.07.2018

*218 /2018 (2018-07-10)

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Hummelfjärden. Strömsholmen. Kaapelit ja johdot

Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Hummelfjärden. Strömsholmen. Kablar och rörledningar

Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Hummelfjärden. Strömsholmen. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

23, 23.C (INT 1186)

B641, B641.4, B642, B643

Edellinen / Föregående / Previous

158 /2018

216 /2018

1 23, B642, B643

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°11.876'N 22°51.153'E
- (2) 60°11.867'N 22°51.265'E
- (3) 60°12.323'N 22°52.849'E
- (4) 60°12.300'N 22°52.935'E
- (5) 60°12.249'N 22°52.972'E

2 23, 23.C, B641, B641.4, B642, B643

- (1) 60°11.344'N 22°51.613'E
- (2) 60°11.552'N 22°51.736'E
- (3) 60°11.631'N 22°51.929'E
- (4) 60°11.639'N 22°52.093'E
- (5) 60°11.616'N 22°52.214'E
- (6) 60°11.424'N 22°52.583'E
- (7) 60°11.388'N 22°52.578'E
- (8) 60°11.385'N 22°52.503'E
- (9) 60°11.363'N 22°52.491'E
- (10) 60°11.365'N 22°52.453'E

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

3 23, 23.C, B641, B641.4, B643

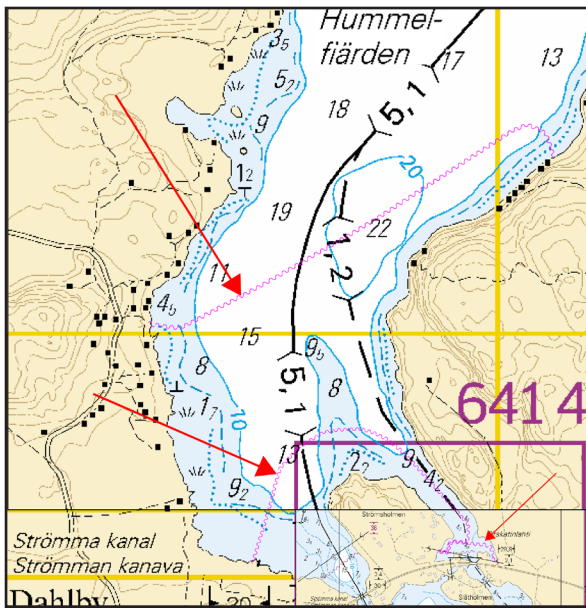
- (1) 60°11.344'N 22°52.714'E
- (2) 60°11.346'N 22°52.701'E
- (3) 60°11.373'N 22°52.683'E
- (4) 60°11.386'N 22°52.516'E
- (5) 60°11.381'N 22°52.499'E
- (6) 60°11.362'N 22°52.491'E
- (7) 60°11.364'N 22°52.451'E

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Tm/UfS/NtM 15. 31.05.2018

*158(T) /2018 (2018-05-31)

Suomi. Saaristomeri. Parainen, Sauvo, Kemiönsaari, Salo. ODAS -poijut. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas, Sagu, Kimitoön, Salo. ODAS-bojar. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas, Sauvo, Kimitoön, Salo. ODAS buoys. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

23, 23.X (INT 1186)

115 /2018

25 (INT 1188)

135 /2018

26 (INT 1189)

144 /2018

37 (INT 1198)

116 /2018

B641, B642, B642.1, B643, B650

157 /2018

D704, D707, D708, D718

146 /2018

Ajankohta: n. 31.6.2020 asti

Tidpunkt: till ca 31.6.2020
Time: until about 31 June 2020

Turun yliopisto suoritta sedimenttitukimusta Saaristomerellä n. vuoden 2020 kesäkuun loppuun asti. Keräimet (13 kpl) on ankkuroitu pohjaan ja avovesiaikana merkitty punaisin ODAS -poijuin. Osassa poijuista on tutkaheijastin ja kaikissa heijastavat tarrat.

Åbo universitet utför sedimentundersökningar i Skärgårdshavet till ungefär slutet av juni 2020. 13 provtagare har förankrats i botten och under öppet vatten-säsongen är dessa utmärkta med röda ODAS-bojar. En del av bojarna är försedda med radarreflektorer och alla bojar är försedda med självhäftande reflex.

The University of Turku is conducting sediment surveys in the Archipelago Sea until about June 2020. 13 samplers have been moored to the seabed and, during the open water season, these are marked with red ODAS buoys. Some of the buoys are equipped with radar reflectors and all buoys are equipped with reflective tape.

2 25, 26, D707, D708, D718

Lisää
Inför
Add



60°15.11'N 21°57.80'E

3 25, 26, 37, D708

Lisää
Inför
Add



60°14.11'N 22°02.64'E

4 23, B643, B650, D704

Lisää
Inför
Add



60°15.21'N 22°31.63'E

5 23, B643, B650, D704

Lisää
Inför
Add



60°12.60'N 22°31.54'E

6 23, B643

Lisää
Inför
Add



60°14.23'N 22°40.60'E

7 23, B643

Lisää
Inför
Add



60°14.47'N 22°46.09'E

8 23, B642

Lisää
Inför
Add



60°17.46'N 22°53.03'E

9 23, B641

Lisää
Inför
Add



60°08.45'N 22°54.07'E

10 23, B642, B643

Lisää
Inför
Add



60°12.09'N 22°52.18'E

11 23, B642

Lisää
Inför
Add



60°13.75'N 22°54.28'E

12 23, B642

Lisää
Inför
Add



60°16.35'N 22°57.43'E

13 23.X, B642

Lisää
Inför
Add



60°19.23'N 23°02.13'E

14 23.X, B642, B642.1

Lisää
Inför
Add



60°21.67'N 23°04.38'E

15



(Turun yliopisto, Åbo universitet, University of Turku 2018)

Tm/UfS/NtM 11. 20.04.2018

*115 /2018 (2018-04-18)

**Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet har öppnats för
sjötrafik. Farleder**

**Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). Channel section opened to vessel
traffic. Fairways**

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

98 /2018

23 (INT 1186)

98 /2018

25 (INT 1188)

114 /2018

26 (INT 1189)

114 /2018

952

114 /2018

953

114 /2018

954 (INT 1210)

114 /2018

B645, B647, B648, B648.3, B649, B650

113 /2018

D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku

114 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

91(T) /2018

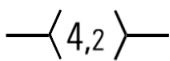
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit stängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

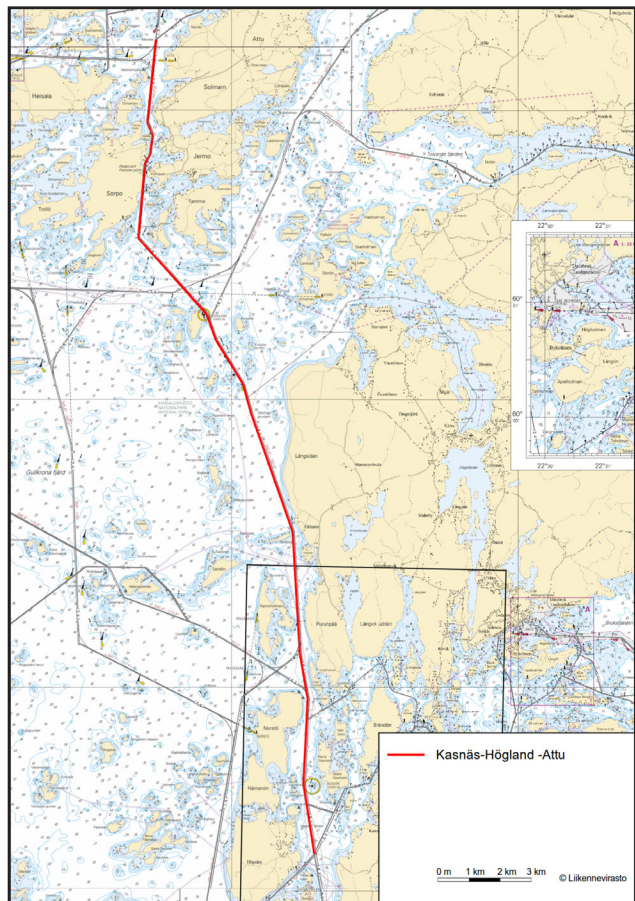
2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B648.3, B649, B650, D701, D702, D702.3, D703, D704, D/Utö - Turku

Lisää
Inför
Add



(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Tm/UfS/NtM 10. 10.04.2018

*98 /2018 (2018-04-10)

**Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Idskär–Taalintehdas väylä (5.0 m). Väylä on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Farleden Idskär–Dalsbruk (5.0 m). Farled har öppnats för sjötrafik. Far-
leder**

**Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Idskär–Dalsbruk channel (5.0 m). The channel has been opened to
vessel traffic. Fairways**

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

23, 23.A (INT 1186)

952

953

954 (INT 1210)

B645, B646, B646.1, B648

Edellinen / Föregående / Previous

91 /2018

91 /2018

97 /2018

92 /2018

92 /2018

91 /2018

Kumotaan/Utgåår/Cancelled:

90(T) /2018

Talvikaudeksi suljettu väylä on avattu liikenteelle.

Farleden som varit stängd för vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channel closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

2 22, 23, 23.A, 952, 953, 954, B645, B646, B646.1, B648, D702

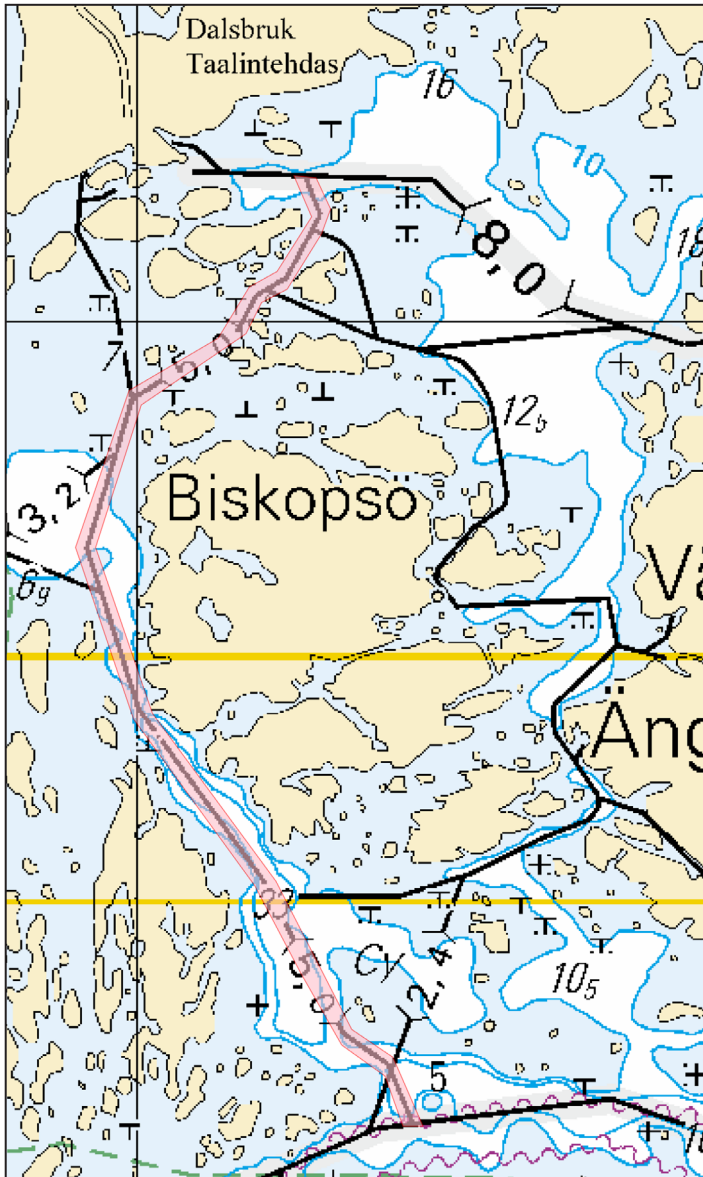
Lisää
Inför
Add

—(5,0)—

(1) 59°55.17'N 22°33.30'E

(2) 60°00.77'N 22°32.16'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Tm/UfS/NtM 9. 31.03.2018

*91(T) /2018 (2018-03-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högland–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högland–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	90 /2018
23 (INT 1186)	90 /2018
25 (INT 1188)	56 /2018
26 (INT 1189)	75 /2018
952	90 /2018
953	90 /2018
954 (INT 1210)	90 /2018
B645, B647, B648, B649, B650	90 /2018
D701, D702, D703, D704, D/Utö - Turku	90 /2018

Ajankohta: Talvi 2018
Tidpunkt: Vintern 2018
Time: Winter season 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 56(T) /2018

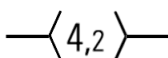
Väyläosuus on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farledsavsnittet är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel section is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B649, B650, D701, D702, D703, D704, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är stängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

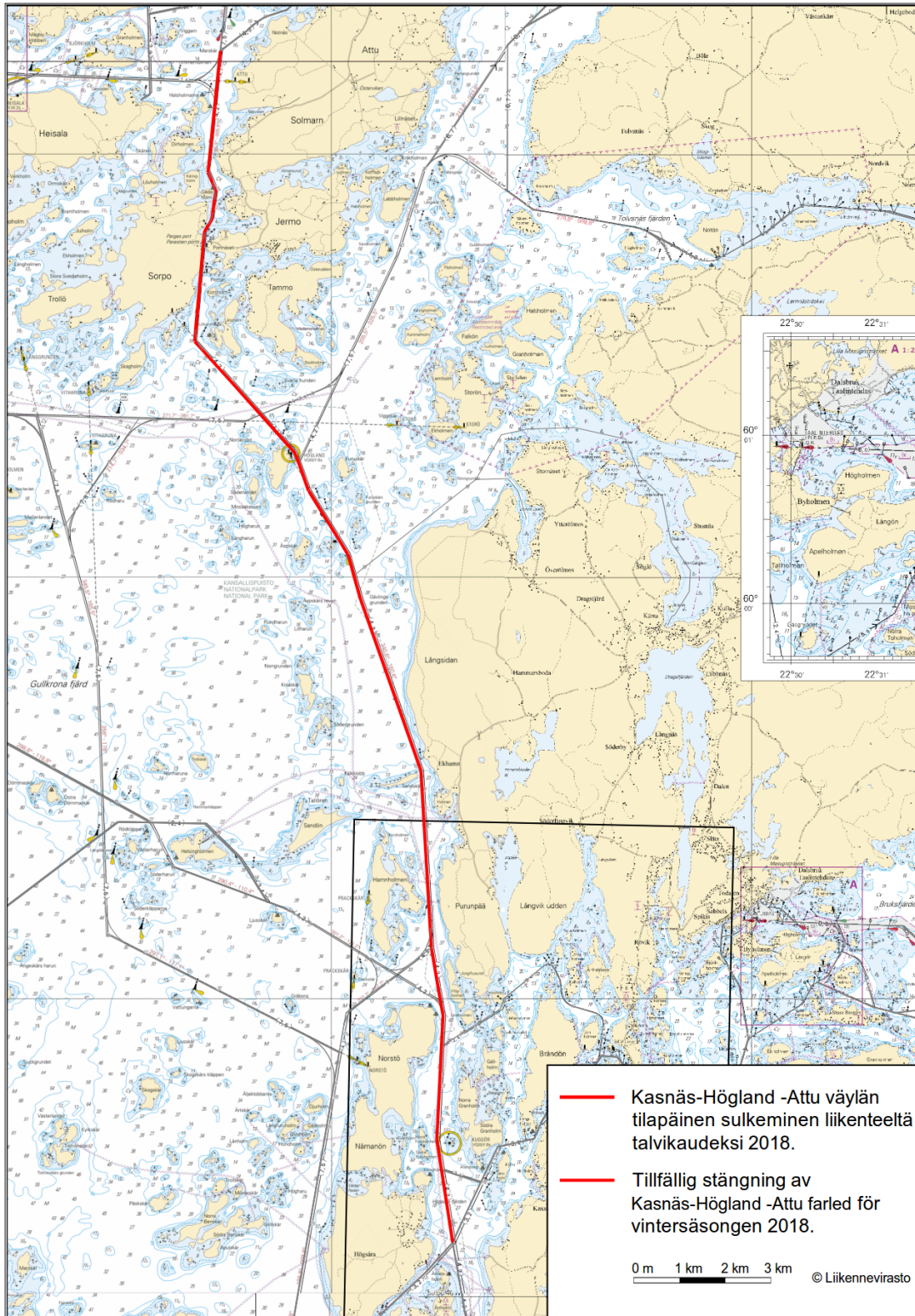
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Förbudet gäller inte trafik som korsar det stängda farledsavsnittet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to vessels crossing the closed channel section.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Tm/UfS/NtM 9. 31.03.2018

***90(T) /2018** (2018-03-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Idskär–Taalintehdas väylä (5.0 m). Talvikaudeksi suljettu väylä. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Farleden Idskär–Dalsbruk (5.0 m). Farleden stängd för vintersäsongen. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Idskär–Dalsbruk channel (5.0 m). Channel closed for the winter season. Fairways

23 (INT 1186)	57 /2018
952	83 /2018
953	89 /2018
954 (INT 1210)	88 /2018
B645, B646, B648	81 /2018
D702	87 /2018

Ajankohta: Talvi 2018
Tidpunkt: Vintern 2018
Time: Winter season 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 57(T) /2018

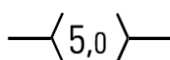
Väylä on edelleen suljettuna vesiliikenteeltä, kuitenkin enintään 30.4.2018 saakka.

Farleden är fortfarande stängt för sjötrafik, dock senast till 30.4.2018.

The channel is still closed to vessel traffic, however, no later than 30 April 2018.

2 22, 23, 952, 953, 954, B645, B646, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är stängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 59°55.17'N 22°33.30'E
(2) 60°00.77'N 22°32.16'E

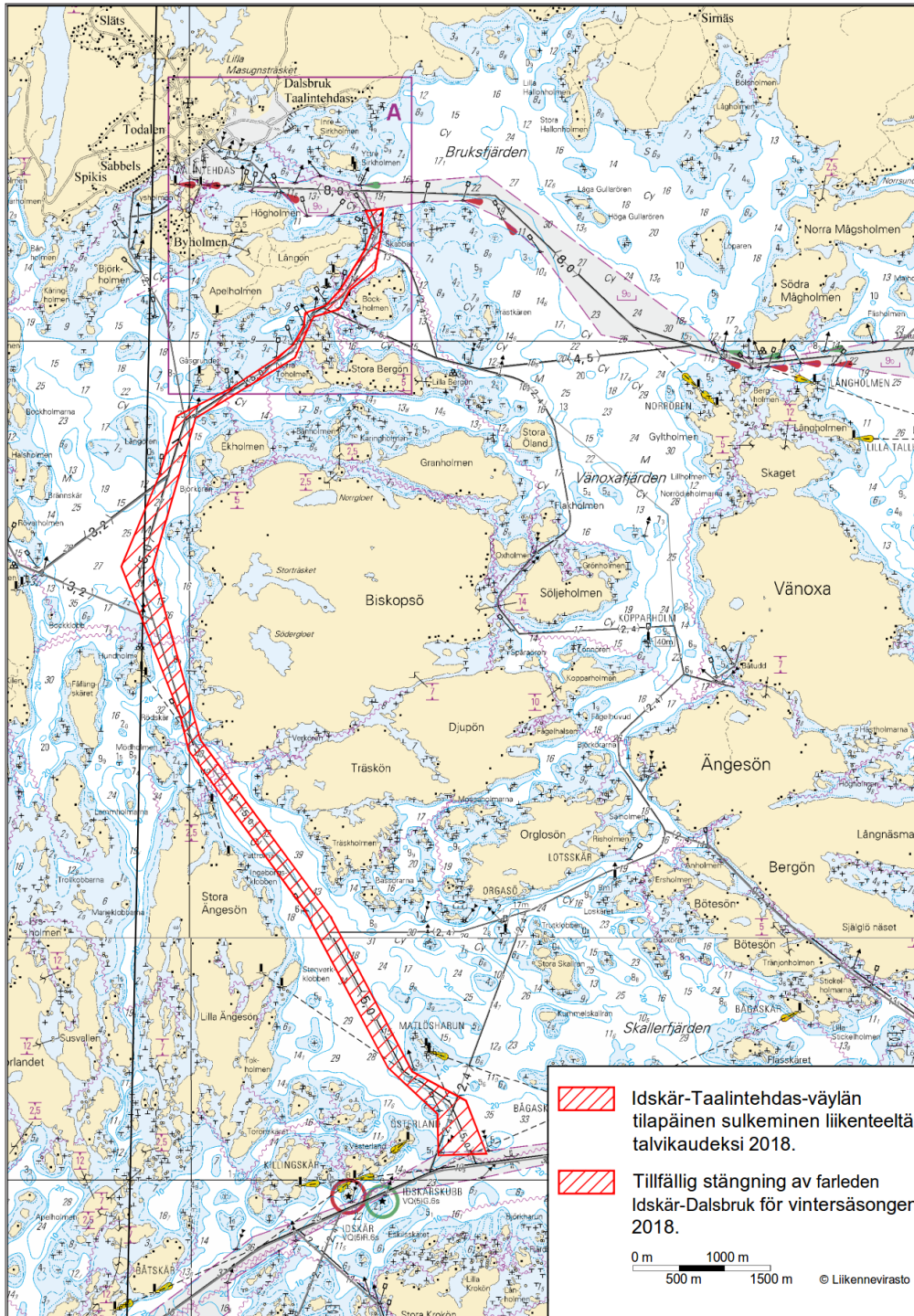
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Tm/Ufs/NtM 6. 28.02.2018

*57(T) /2018 (2018-02-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Idskär–Taalintehdas väylä (5.0 m). Talvikaudeksi suljettu väylä. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Farleden Idskär–Dalsbruk (5.0 m). Farleden stängd för vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Idskär–Dalsbruk channel (5.0 m). Channel closed for the winter season. Fairways

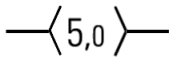
22 (INT 1254)	56 /2018
23 (INT 1186)	56 /2018
952	56 /2018
953	56 /2018
954 (INT 1210)	56 /2018
B645, B646, B648	56 /2018
D702	56 /2018

Ajankohta: Talvi 2018
Tidpunkt: Vintern 2018
Time: Winter season 2018

Väylä Idskär–Taalintehdas on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi, kuitenkin enintään 3.4.2018 saakka.
Farleden Idskär–Dalsbruk är stängd för sjötrafik under vintersäsongen, dock senast till 3.4.2018.
The channel Idskär–Dalsbruk will be closed to vessel traffic for the winter season, however, no later than 3 April 2018.

2 22, 23, 952, 953, 954, B645, B646, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä: (1) 59°55.17'N 22°33.30'E
Farleden är stängd mellan följande positioner: (2) 60°00.77'N 22°32.16'E
The channel is closed between the following positions:

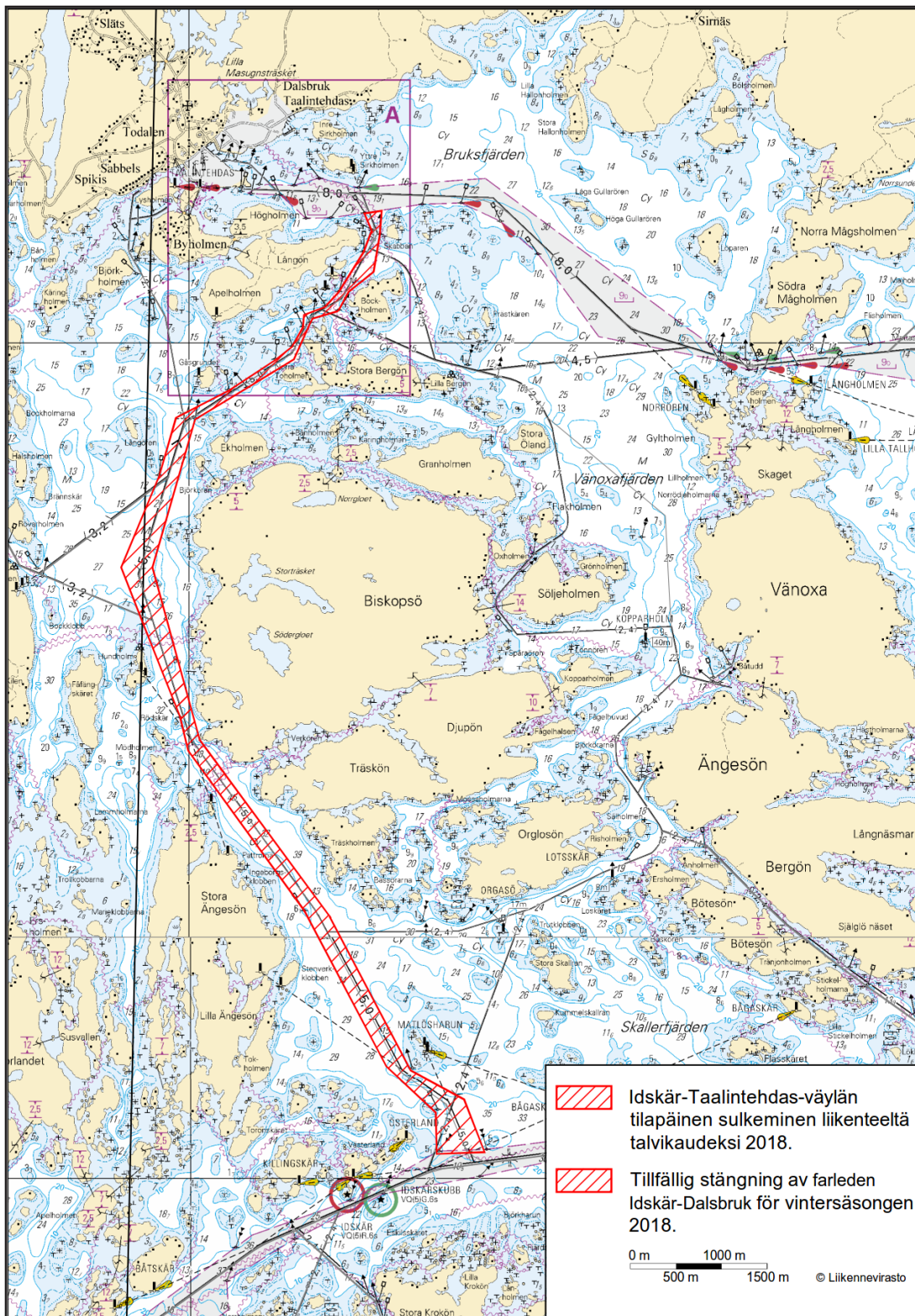
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikul-
kuneuvolla liikkumista.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsva-
rande orsaker.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue opera-
tions, or for any other corresponding reason.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Tm/UFS/NtM 6. 28.02.2018

*56(T) /2018 (2018-02-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	36 /2018
23 (INT 1186)	8 /2017
25 (INT 1188)	55 /2018
26 (INT 1189)	55 /2018
952	55 /2018
953	55 /2018
954 (INT 1210)	55 /2018
B645, B647, B648, B649, B650	36 /2018
D701, D702, D703, D704, D/Utö - Turku	55 /2018

Ajankohta: Talvi 2018
 Tidpunkt: Vintern 2018
 Time: Winter season 2018

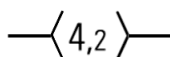
Väyläosuus Högsåra–Attu on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi, kuitenkin enintään 3.4.2018 saakka.

Farledsavsnittet Högsåra–Attu är stängt för sjötrafik under vintersäsongen, dock senast till 3.4.2018.

The channel section Högsåra–Attu will be closed to vessel traffic for the winter season, however, no later than 3 April 2018.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B645, B647, B648, B649, B650, D701, D702, D703, D704, D/Utö - Turku

**Poista
Stryk
Delete**



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
 Farleden är stängd mellan följande positioner:
 The channel is closed between the following positions:

(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
 (2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

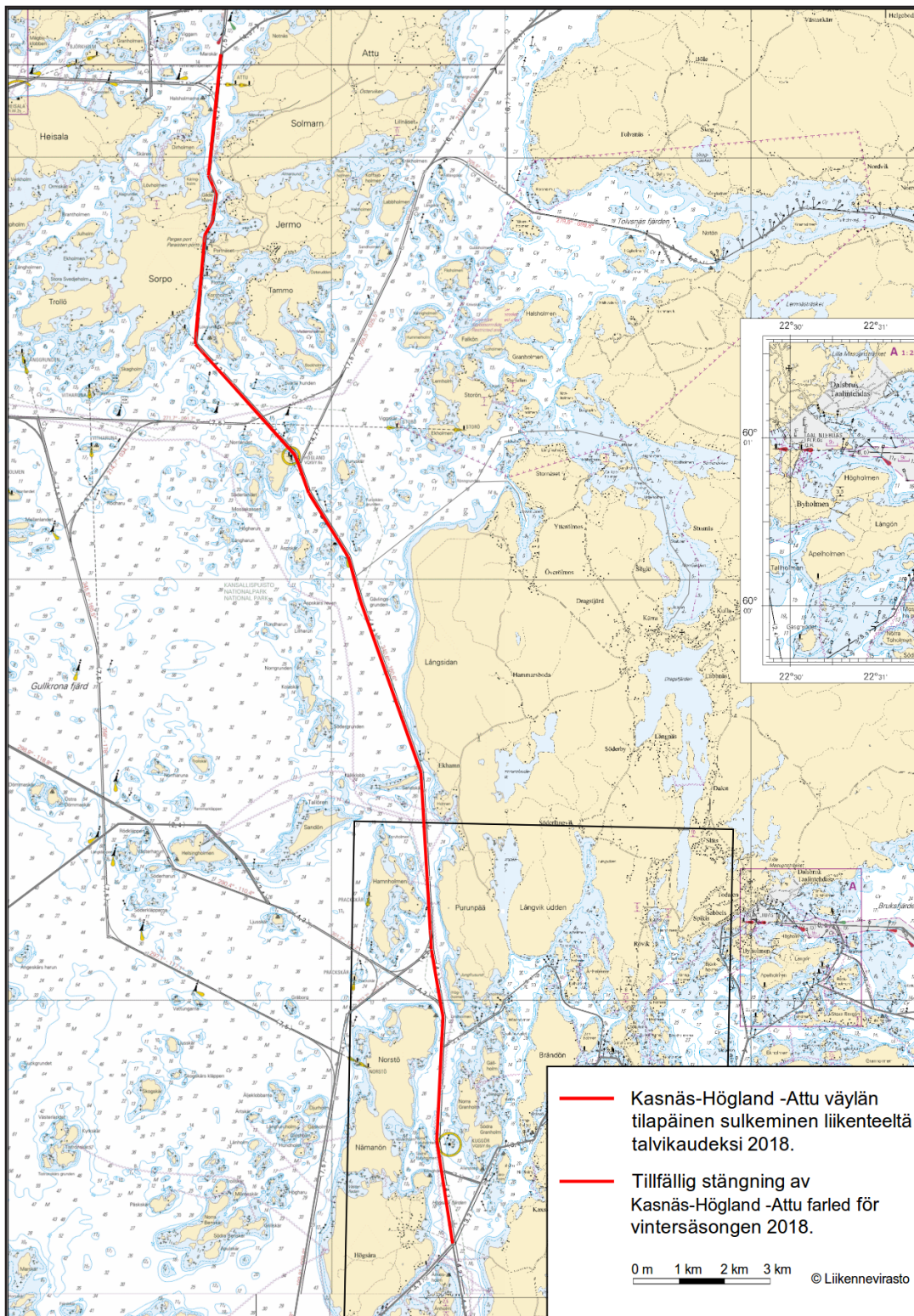
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikul-
 kuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsva-
 rande orsaker. Förbudet gäller inte trafik som korsar det stängda farledsavsnittet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue opera-
 tions, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to vessels crossing the closed channel section.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)


Tm/UfS/NtM 1. 10.01.2017

*8.

23.X
B/642

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Kirjakkalanselkä-Vuohensaari -väylä (1.9 m). Siirretty viitta. Karttamerkinän muutos.
Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Farleden Kirjakkalanselkä-Vuohensaari (1.9 m). Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.
Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Kirjakkalanselkä-Vuohensaari channel (1.9 m). Spar buoy moved. Amend chart.

Siirretty viitta – Flyttad prick – Spar buoy moved
Siirrä-Flytta-Move:

No			WGS 84	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
3671		Vasen-BB-Port	60°19.95'N	60°19.864'N
			23°01.92'E	23°01.632'E

(FTA, Turku/Åbo 2017)

Tm/UfS/NtM 35-36. 20.12.2016***358.****23, 23.X
B/642**

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Kirjakkalanselkä–Vuohensaari -väylä (2.9/1.9 m). Kulkusyvyyyden muutos. Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Farleden Kirjakkalanselkä–Vuohensaari (2.9/1.9 m). Ändrat leddjupgående. Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Kirjakkalanselkä–Vuohensaari channel (2.9/1.9 m). Amended maximum authorised draught. Amended channel alignment. Amended buoyage. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [32/331/2016](#), [15/146/2016](#)**A. Kulkusyvyyyden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught**

Väylän kulkusyvyys on madallettu 2.9 metristä 1.9 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 2.9 m till 1.9 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 2.9 m to 1.9 m between the following positions:

	WGS 84	1.9 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°19.01'N	22°59.02'E	23, B/642
2)	60°19.43'N	23°00.20'E	23.X, B/642

B. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment**1. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:**

	WGS 84	2.9 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°17.194'N	22°58.385'E	23, B/642
2)	60°18.159'N	22°59.343'E	"
3)	60°18.435'N	22°59.063'E	"
4)	60°19.007'N	22°59.023'E	"

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line

2. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	1.9 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°19.007'N	22°59.023'E	23, B/642
2)	60°19.255'N	22°59.635'E	23, 23.X, B/642

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line

3. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:






	WGS 84	1.9 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°20.807'N	23°02.568'E	23.X, B/642
2)	60°21.149'N	23°03.156'E	"

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line

C. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys



Lisää – Inför – Insert:

No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
----	--	--	--------	--	----------------------







1)	81042		Itä-Ost-East	60°18.966'N	22°58.997'E	23, B/642
2)	82243		Vasen-BB-Port	60 20.441	23 02.314	23.X, B/642
3)	82244		Oikea-SB-Starboard	60 20.435	23 02.353	"
4)	82245		Vasen-BB-Port	60 21.136	23 03.101	"
5)	82246		Oikea-SB-Starboard	60 21.120	23 03.137	"

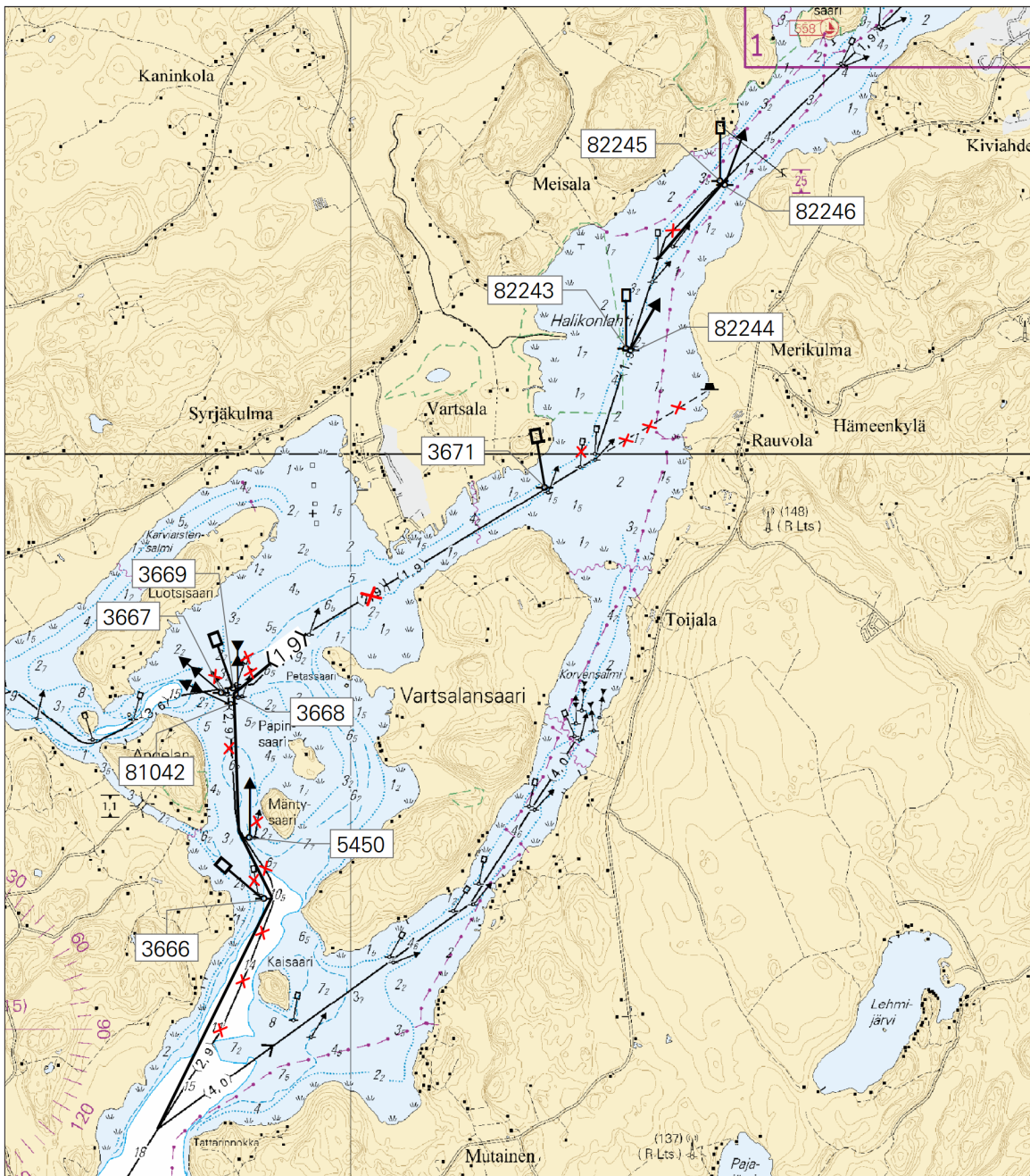
D. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved

Siirrä-Flytta-Move:

No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To		
1)	3666		Vasen-BB-Port	60°18.170'N 22°59.217'E	60°18.154'N 22°59.277'E	23, B/642
2)	5450		Oikea-SB-Starb.	60°18.405'N 22°59.190'E	60°18.408'N 22°59.154'E	"
3)	3668		Länsi-Väst-West	60°18.992'N 22°59.086'E	60°18.991'N 22°59.057'E	"
4)	3667		Pohj.-Nord-North	60°19.000'N 22°58.960'E	60°19.008'N 22°58.919'E	"
5)	3669		Vasen-BB-Port	60°19.043'N 22°59.039'E	60°19.029'N 22°59.020'E	"

E. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas positioner kontrollmätta – Adjusted spar buoy positions

No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts	
1)	57509		Oikea-SB-Starboard	60°19.241'N	22°59.651'E	23, 23.X, B/642
2)	3670		Oikea-SB-Starboard	60 19.851	23 01.648	23.X, B/642
3)	3672		Vasen-BB-Port	60 19.990	23 02.019	"
4)	3673		Oikea-SB-Starboard	60 19.972	23 02.051	"
5)	3674		Oikea-SB-Starboard	60 20.727	23 02.534	"
6)	3676		Vasen-BB-Port	60 20.831	23 02.565	"



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2016)

Tm/UfS/NtM 32. 20.11.2016

*331.

23, 23.B, 23.C, 952, 953
B/641/641.4/642/643
B/Index

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Förby–Teijo -väylä (5.1 m). Kulkusyvyvyyden muutos. Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Syvyystietojen muutokset. Siltatiedot. Karttamerkinän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Farleden Förby–Tykö (5.1 m). Ändrat leddjupgående. Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad djupinformation. Information om bron. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Förby–Teijo channel (5.1 m). Amended maximum authorised draught. Amended channel alignment. Amended buoyage. Bridge information. Amended depth information. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [32/354/2014](#)

A. Kulkusyvyvyyden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught

1. Väylän kulkusyvyys on nostettu 5.1 metristä 5.5 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet ökat från 5.1 m till 5.5 m mellan

Ian följande punkter – Max. authorised draught increased from 5.1 m to 5.5 m between the following positions:

	WGS 84	5.5 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°06.35'N	22°51.63'E	23, 23.B, 952, 953, B/641, B/Index
2)	60°15.41'N	22°56.22'E	23, 952, 953, B/642, B/Index

2. Väylän kulkusyvyys on madallettu 5.1 metristä 4.0 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 5.1 m till 4.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 5.1 m to 4.0 m between the following positions:

	WGS 84	4.0 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°15.41'N	22°56.22'E	23, 952, 953, B/642, B/Index
2)	60°15.53'N	22°56.48'E	"

B. Poistettu väylänosa - Indraget farledsavsnitt - Withdrawn channel section

Poista väylälinja seuraavien pisteiden väliltä – Stryk farledslinjen mellan följande punkter – Delete navigation line between the following positions:

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	4.5 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°15.27'N	22°55.88'E	23, 952, 953, B/642, B/Index
2)	60°15.23'N	22°56.54'E	"

C. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment



Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	5.5 m	Kartat/Korten/Charts
1)	60°06.348'N	22°51.635'E	23, 23.B, 952, 953, B/641, B/Index
2)	60 06.759	22 52.080	23, 952, 953, B/641, B/Index
3)	60 07.021	22 52.993	"
4)	60 07.955	22 53.920	"
5)	60 08.632	22 53.550	"
6)	60 09.665	22 51.894	"
7)	60 10.154	22 51.725	"
8)	60 11.009	22 52.395	"
9)	60 11.486	22 51.840	23, 23.C, 952, 953, B/641/641.4/642/643, B/Index
10)	60 11.980	22 51.713	23, 952, 953, B/642/643, B/Index
11)	60 13.388	22 54.071	23, 952, 953, B/642, B/Index
12)	60 14.419	22 54.316	"
13)	60 14.711	22 54.625	"

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line


D. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys





Lisää – Inför – Insert:

	No			WGS 84		
1)	80855		Oikea-SB-Starboard	60°07.588'N	22°53.591'E	23, B/641
2)	82067		Vasen-BB-Port	60°07.878'N	22°53.771'E	"








E. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved

Siirrä-Flytta-Move:

	No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
				Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To	
1)	3657		Oikea-SB-Starb.	60°06.66'N	60°06.736'N	23, B/641
				22°52.12'E	22°52.129'E	

2)	5449		Vasen-BB-Port	60°07.01'N	60°07.044'N	"
				22°52.77'E	22°52.944'E	
3)	3659		Vasen-BB-Port	60°07.68'N	60°07.597'N	"
				22°53.60'E	22°53.529'E	
4)	3658		Oikea-SB-Starb.	60°07.65'N	60°07.686'N	"
				22°53.70'E	22°53.701'E	
5)	3662		Vasen-BB-Port	60°11.43'N	60°11.408'N	23, 23.C, B/641/641.4/643
				22°51.83'E	22°51.876'E	

F. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas positioner kontrollmätta – Adjusted spar buoy positions

	No			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
1)	3660		Vasen-BB-Port	60°08.617'N	22°53.491'E	23, B/641
2)	79535		Vasen-BB-Port	60 11.183	22 52.175	23, 23.C, B/641/641.4
3)	3663		Oikea-SB-Starboard	60 13.220	22 53.839	23, B/642
4)	3664		Vasen-BB-Port	60 13.282	22 53.841	"
5)	3656		Pohjois-Nord-North	60 15.226	22 56.491	"
6)	5436		Etelä-Syd-South	60 15.241	22 56.513	"
7)	3665		Vasen-BB-Port	60 15.551	22 56.447	"

G. Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information:

			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
1)	Poista-Stryk-Delete	5,8	60°07.61'N	22°53.59'E	23, B641
2)	Lisää-Inför-Insert	6,1	60°07.61'N	22°53.59'E	"

H. Sillan alikulkukorkeus ja kulkuaukon leveys – Segelfri höjd och fri bredd under bron – Bridge vertical and horizontal clearance:

				Kartat/Korten/Charts
Poista-Stryk-Delete	3,4	Lisää - Inför - Insert	3,5	23, B641
Poista-Stryk-Delete	30	Lisää - Inför - Insert	26	"

Paikka – Position – Position:

WGS 84	
60°11'N	22°51'E

Suomi. Saaristomeri. Sauvo. Tiikarla. Vedenalainen kivi. Karttamerkinän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Sagu. Tiikarla. Undervattenssten. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Sauvo. Tiikarla. Underwater rock. Amend chart.

Vedenalainen kivi – Undervattenssten – Underwater rock:

	T	WGS 84	
Lisää - Inför - Insert		60°19.61'N	22°32.63'E

Korjaa 3 m syvyyssäyrä - Korrigera 3 m djupkurva - Correct 3 m depth contour

(FTA, Turku/Åbo 2016)

Tm/UfS/NtM 15. 31.05.2016

*146.

23, 952, 953
B/642/643/650
B/Index
D/704
D/Index

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Santasaari-Kokkila -väylä (4.0 m). Svartholm-Slätholm -väylä (2.4 m). Kulkusyvyiden muutos. Viitat. Karttamerkinän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Santasaari-Kokkila (4.0 m). Farleden Svartholm-Slätholm (2.4 m). Ändrat leddjuggående. Prickar. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Santasaari-Kokkila channel (4.0 m). Svartholm-Slätholm channel (2.4 m). Amended maximum authorised draught. Spar buoys. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM 15/145/2016

A. Kulkusyvyiden muutos - Ändrat leddjuggående - Amended maximum authorised draught

1. Väylän kulkusyvyys on madallettu 3.0 metristä 2.4 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet reducerat från 3.0 m till 2.4 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 3.0 m to 2.4 m between the following positions:

	WGS 84	2.4 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°13.67'N	22°30.54'E	23, 952, 953, B/653/650, D/704, B,D/Index
2)	60°14.65'N	22°28.81'E	23, 952, 953, B/650, D/704, B,D/Index

2. Väylän kulkusyvyys on madallettu 4.6 metristä 4.0 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet reducerat från 4.6 m till 4.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 4.6 m to 4.0 m between the following positions:



	WGS 84	4.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°18.83'N	22°55.90'E	23, 952, 953, B/642, B/Index
2)	60°14.65'N	22°28.81'E	23, 952, 953, B/650, D/704, B/Index

3. Väylän kulkusyvyys on madallettu 3.6 metristä 3.0 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet reducerat från 3.6 m till 3.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 3.6 m to 3.0 m between the following positions:

	WGS 84	4.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°19.02'N	22°59.03'E	23, 952, 953, B/642, B/Index
2)	60°18.83'N	22°55.90'E	23, 952, 953, B/642, B/Index


B. Poistetut viitat – Indragna prickar – Withdrawn spar buoys

Poista – Stryk – Delete:

	No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
1)	3901		Vasen-BB-Port	60°14.296'N	22°31.763'E	23, B/643/650, D/704
2)	3903		Oikea-SB-Starb.	60°14.304'N	22°31.695'E	"



C. Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy

Lisää – Inför – Insert:








No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
81041		Itä-Ost-East	60°14.296'N	22°29.545'E	23, B/650, D/704

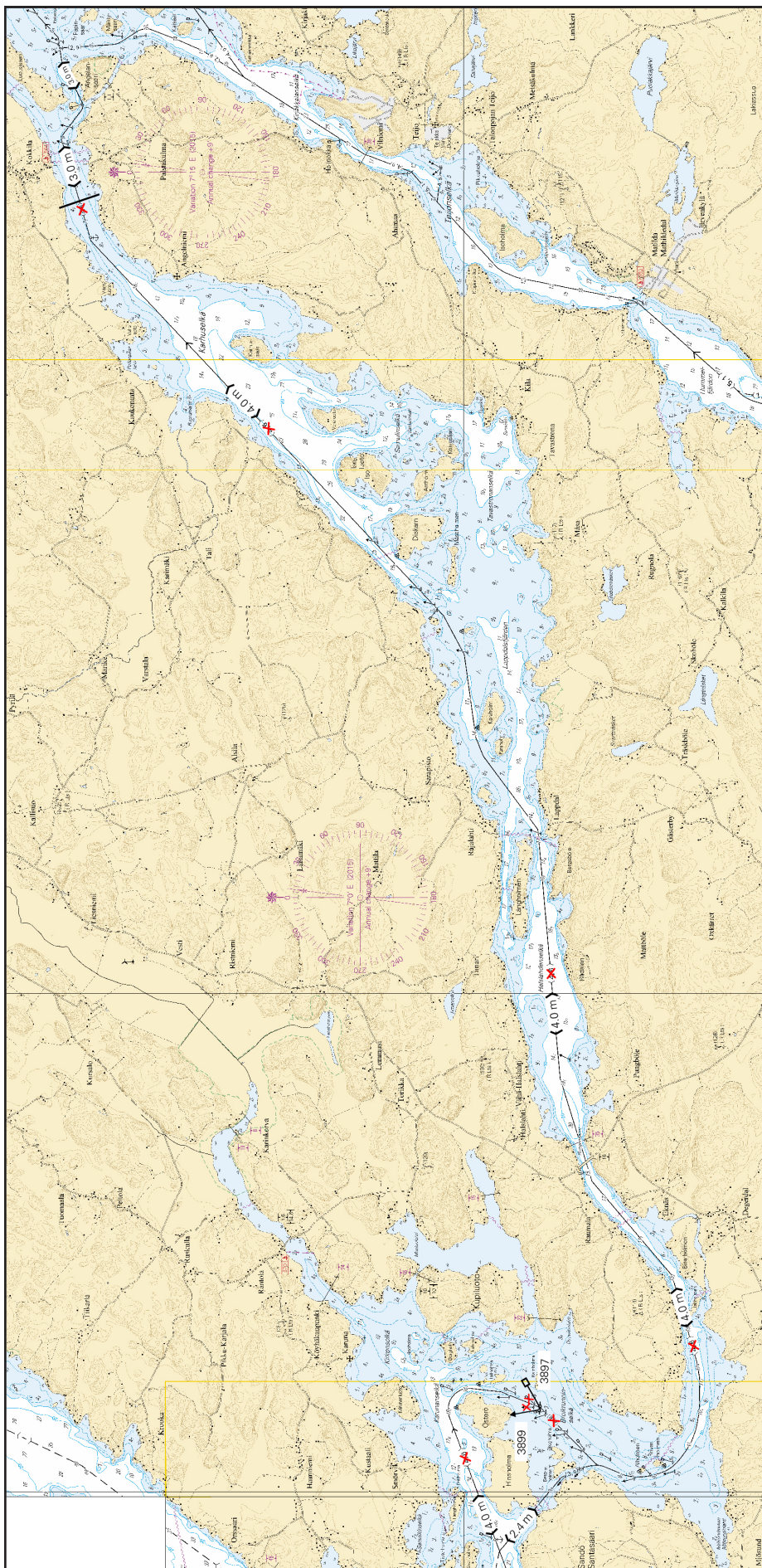
D. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved

Siirrä-Flytta-Move:

No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To		
1)	3897		Vasen-BB-Port	60°14.180'N	60°14.241'N	23, B/643/650, D/704
					22°31.610'E	22°31.726'E
2)	3899		Oikea-SB-Starboard	60°14.190'N	60°14.251'N	"
					22°31.550'E	22°31.649'E

E. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas positioner kontrollmätta – Adjusted spar buoy positions:

No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts	
1)	3667		Pohjois-Nord-North	60°19.008'N	22°58.919'E	23, B/642
2)	3678		Vasen-BB-Port	60 18.807	22 57.812	"
3)	5451		Oikea-SB-Starboard	60 18.898	22 57.394	"
4)	3686		Oikea-SB-Starboard	60 13.944	22 38.647	23, B/643
5)	3883		Vasen-BB-Port	60 13.139	22 30.330	23, B/643/650, D/704
6)	3907		Oikea-SB-Starboard	60 14.546	22 31.903	"
7)	3916		Länsi-Väst-West	60 13.845	22 30.464	"



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart
(FTA, Turku/Åbo 2016)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Fåfångskär–Svartholm -väylä (5.0/4.0 m). Kulkusyvyiden muutos. Poistettu väylänosa. Viitat. Karttamerkinän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Fåfångskär–Svartholm (5.0/4.0 m). Ändrat leddjupgående. Indraget farledsavsnitt. Prickar. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Fåfångskär–Svartholm channel (5.0/4.0 m). Amended maximum authorised draught. Withdrawn channel section. Spar buoys. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM 15/146/2016, [9/90/2016](#)

A. Kulkusyvyiden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught

1. Väylän kulkusyvyys on madallettu 6.7 metristä 5.0 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 6.7 m till 5.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 6.7 m to 5.0 m between the following positions:

	WGS 84	5.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°09.90'N	22°22.34'E	23, 25, 952, 953, B/649/650/, B/Index, D/703/704, D/Utö-Turku, Åbo D/Index
2)	60°11.52'N	22°24.65'E	23, 952, 953, B/650/, B/Index, D/704, D/Index

2. Väylän kulkusyvyys on madallettu 6.7 metristä 4.0 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 6.7 m till 4.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 6.7 m to 4.0 m between the following positions:

	WGS 84	4.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°11.52'N	22°24.65'E	23, 952, 953, B/650/, B/Index, D/704, D/Index
2)	60°14.65'N	22°28.81'E	"

B. Poistettu väylänosa - Indraget farledsavsnitt - Withdrawn channel section

Poista väylälinja seuraavien pisteiden väliltä – Stryk farledslinjen mellan följande punkter – Delete navigation line between the following positions:

	WGS 84	6.7 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°09.58'N	22°24.22'E	23, 952, 953, B/649/, B/Index, D/703, D/Index
2)	60°11.30'N	22°24.22'E	23, 952, 953, B/649/650, B/Index, D/703/704, D/Index

C. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment


Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	5.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°09.898'N	22°22.341'E	23, 25, 952, 953, B/649/650/, B/Index, D/703/704, D/Utö-Turku, Åbo D/Index
2)	60 11.518	22 24.648	23, 952, 953, B/650/, B/Index, D/704, D/Index
3)	60 12.426	22 26.239	"
4)	60 12.489	22 26.260	"
5)	60 13.993	22 26.774	"
6)	60 14.340	22 27.078	"
7)	60 14.645	22 28.808	"

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line


D. Poistettu viitta – Indragen prick – Withdrawn spar buoy

Poista – Stryk – Delete:



No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
3953		Länsi-Väst-West	60°09.734'N	22°24.462'E	23, B/649/650/, D/703/704

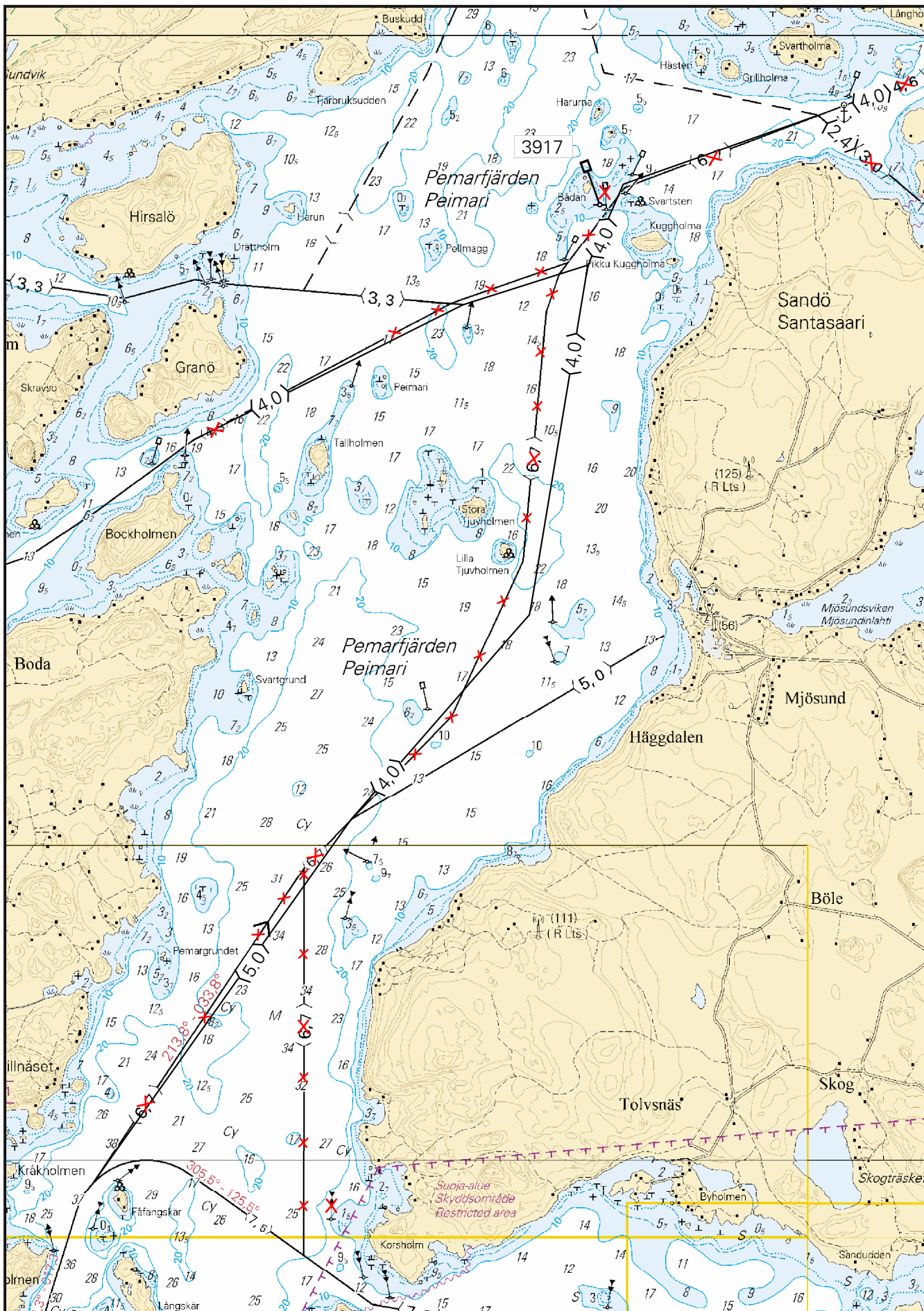
E. Siirretty viitta – Flyttad prick – Spar buoy moved

Siirrä-Flytta-Move:

No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To	
3919		Vasen-BB-Port	60°14.230'N	60°14.248'N	23, B/650/, D/704
			22°26.920'E	22°26.871'E	

F. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas positioner kontrollmätta – Adjusted spar buoy positions:

	No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
1)	3918		Oikea-SB-Starboard	60°14.289'N	22°27.082'E	23, B/650/, D/704
2)	3917		Vasen-BB-Port	60°14.387'N	22°27.131'E	"



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2016)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Attu - Kuggholmarna -väylä (4.0 m). Kulkusyvyiden muutos. Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Farleden Attu - Kuggholmarna (4.0 m). Ändrat leddjupgående. Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Attu - Kuggholmarna channel (4.0 m). Amended maximum authorised draught. Amended channel alignment. Amended buoyage. Amend chart.

A. Kulkusyvyiden muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught

Väylän kulkusyvyys on madallettu 4.3 metristä 4.0 metriin. seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 4.3 m till 4.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 4.3 m to 4.0 m between the following positions:

	WGS 84	4.0 m
1)	60°11.240'N	22°17.428'E
2)	60°13.940'N	22°26.500'E

B. Väylälinjauksen muutos – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment


Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:

	WGS 84	4.0 m	Kartat-Korten-Charts
1)	60°11.240'N	22°17.428'E	25, 26, 952, 953, B/649/650, D/703/704, D/Utö - Turku, Åbo, D/Index
2)	60 11.620	22 18.456	25, 26, 952, 953, B/650, D/704, D/Utö - Turku, Åbo, D/Index
3)	60 11.777	22 19.163	"
4)	60 12.098	22 19.360	25, 26, 105.C, 952, 953, B/650, D/704, D/Utö - Turku, Åbo, D/Index
5)	60 12.250	22 19.579	"
6)	60 12.334	22 20.024	"
7)	60 12.423	22 20.217	"
8)	60 12.688	22 21.766	25, 26, 952, 953, B/650, D/704, D/Utö - Turku, Åbo, D/Index
9)	60 13.204	22 23.236	23, 25, 26, 952, 953, B/650, D/704, D/Utö - Turku, Åbo, D/Index
10)	60 13.804	22 25.643	23, 952, 953, B/650, D/704, D/Index
11)	60 13.940	22 26.500	"





Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line

C. Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy

Lisää – Inför – Insert:

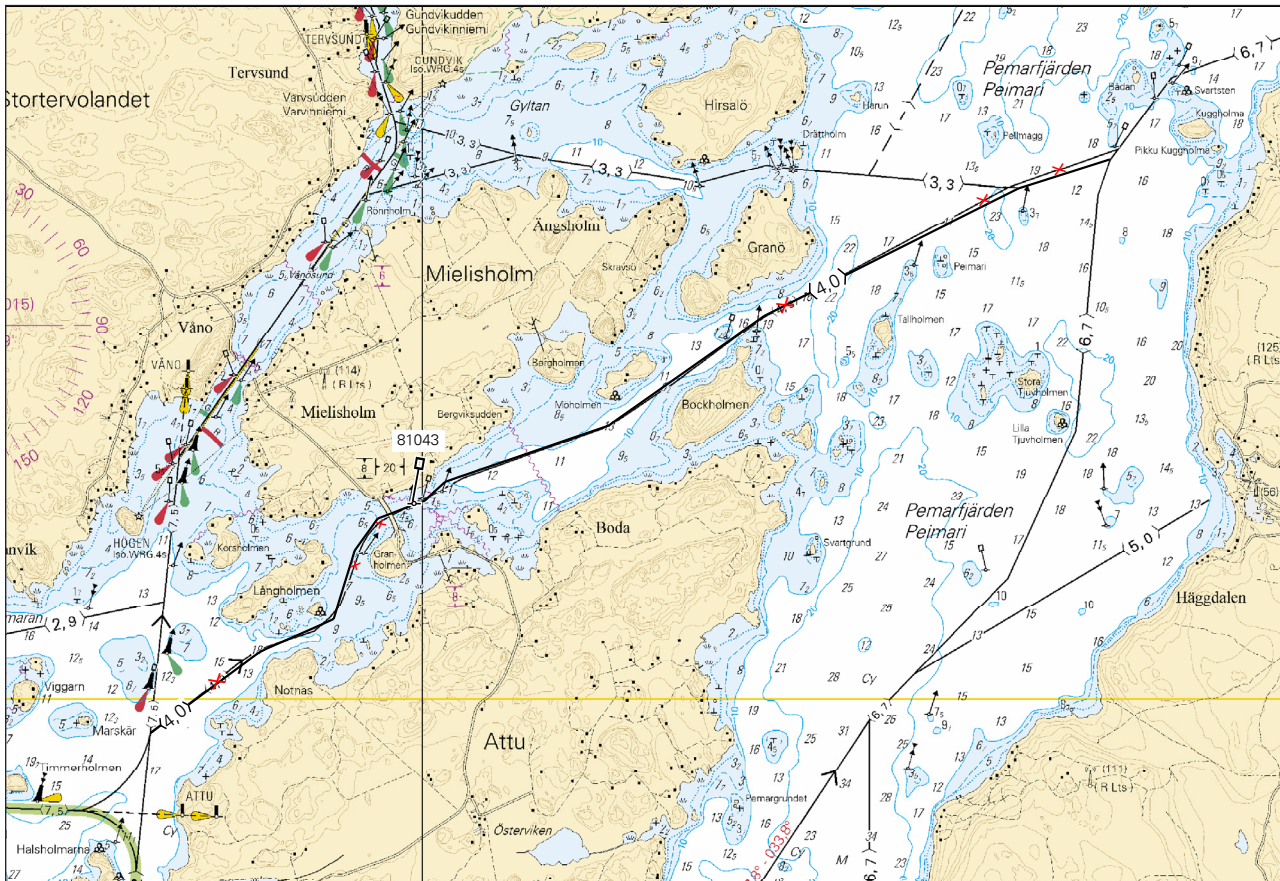
No					Kartat-Korten-Charts
81043		Vasen-BB-Port	60°12.322'N	22°19.910'E	25, 26, 105.C, B/650, D/704

D. Tarkistettu sijainti – Positioner kontrollmätta – Adjusted positions:

	No			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
1)	3960		Oikea-SB-Starboard	60°11.615'N	22°17.588'E	25, 26, B/650, D/704
2)	3928		Oikea-SB-Starboard	60 12.092	22 19.432	25, 26, 105.C, B/650, D/704
3)	3927		Oikea-SB-Starboard	60 12.299	22 19.879	"
4)	3926		Vasen-BB-Port	60 12.342	22 20.003	"

5)	3925	↑	Oikea-SB-Starboard	60 12.387	22 20.180	"
6)	3923	↑	Oikea-SB-Starboard	60 13.147	22 23.153	23, 25, 26, B/650, D/704

Turvallisuusmuutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 30.5.2016 mennessä.
 Ändringarna i utprickningen verkställs senast 30.5.2016. Separat meddelande utgår ej.
 The amendments to the buoyage will be carried out by 30 May 2016, without further notice.



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2016)

Tm/Ufs/NtM 4. 10.02.2016

*38.

22, 23, 25, 26, 952, 953
 B/645/647/648/649/650
 D/701/702/703/704

Suomi. Saaristomeri. Kasnäs– Högländ–Attu –väylä (4.2 m), väyläosuus Högsåra–Attu. Väyläosuus on avattu liikenteelle.

Finland. Skärgårdshavet. Farleden Kasnäs–Högländ–Attu (4.2 m), farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.

Finland. Archipelago Sea. Kasnäs–Högländ–Attu channel (4.2 m), Högsåra–Attu channel section. The channel section has been opened to vessel traffic.

TM/Ufs/NtM 2/16(T)/2016 Kumotaan/Utgår/Cancelled

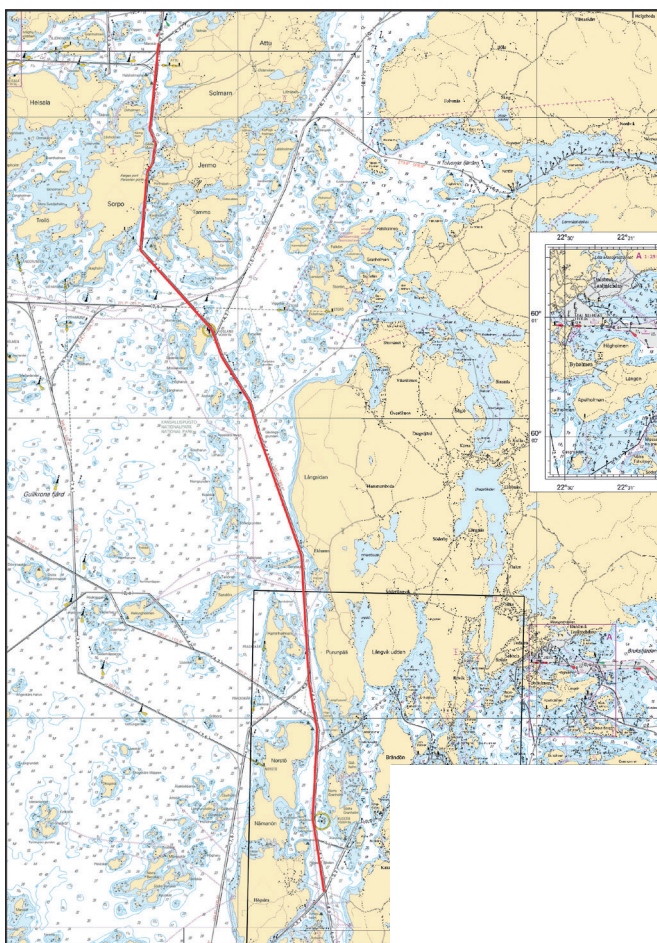
Väylänosa on avattu liikenteelle:

Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik:

The channel section has been opened to vessel traffic:

	WGS 84	4.2 m	
1)	59°57.0'N	22°23.0'E	Högsåra

2)	60°11.1'N	22°17.4'E	Attu
----	-----------	-----------	------



(FTA, Turku/Åbo 2016)

Tm/UfS/NtM 2. 20.01.2016

***16.(T)**

22, 23, 25, 26, 952, 953

B/645/647/648/649/650

D/701/702/703/704

Suomi. Saaristomeri. Talvikaudeksi suljettu väylä. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m), väyläosuus Högsåra–Attu.

Finland. Skärgårdshavet. Farled stängd för vintersäsongen. Farleden Kasnäs–Högländ–Attu (4.2 m), farledsavsnittet Högsåra–Attu.

Finland. Archipelago Sea. Channel closed for the winter season. Kasnäs–Högländ–Attu channel (4.2 m), Högsåra–Attu channel section.

Ajankohta: Talvi 2016

Tidpunkt: Vintern 2016

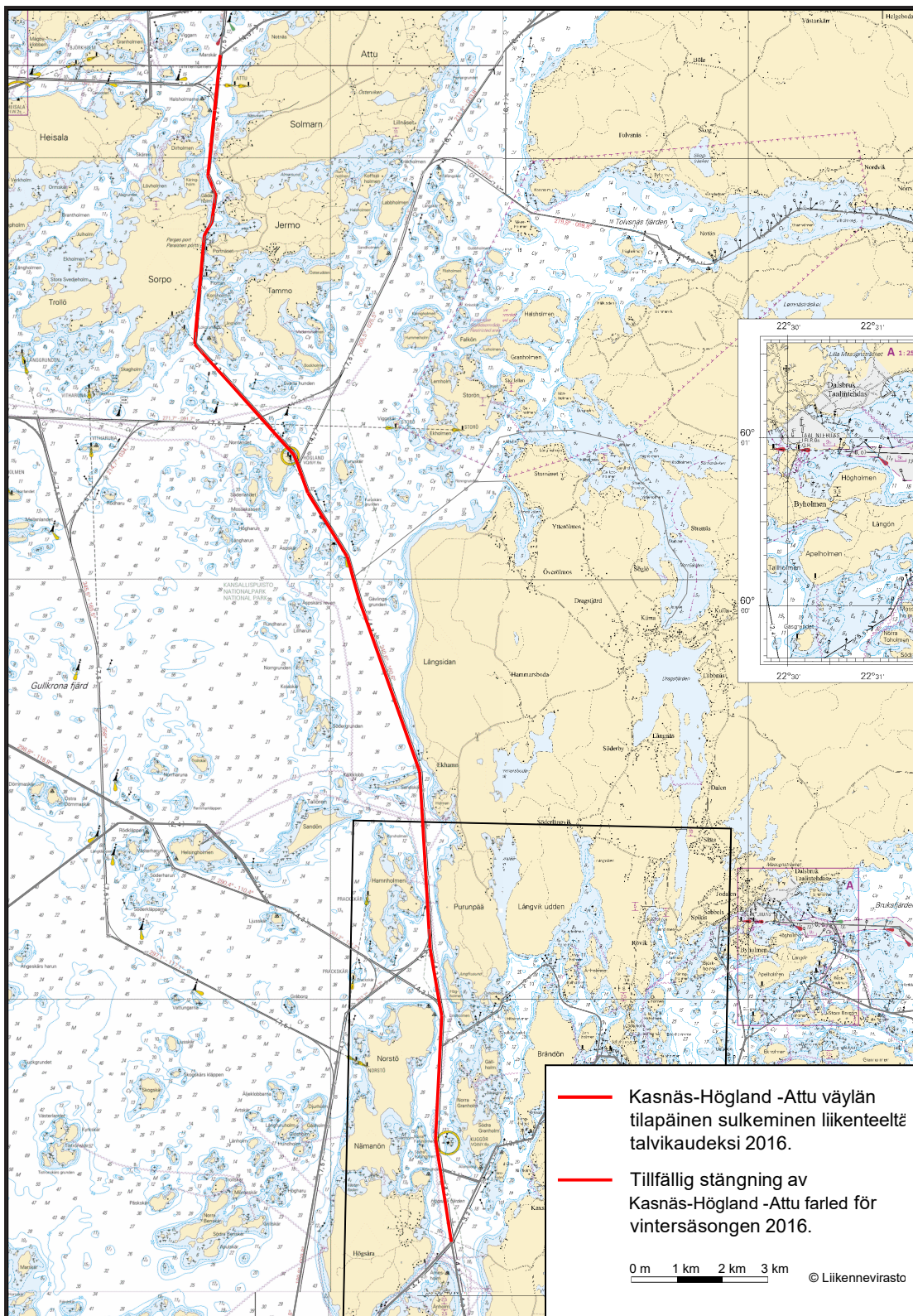
Time: Winter season 2016

Mainittu väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi, kuitenkin enintään 29.3.2016 saakka, seuraavien pisteiden väliltä:

Nämnda farledsavsnitt är stängt för sjötrafik under vintersäsongen, dock senast till 29.3.2016, mellan följande positioner:

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season, however no later than 29 March 2016, between the following positions:

	WGS 84	4.2 m	
1)	59°57.0'N	22°23.0'E	Högsåra
2)	60°11.1'N	22°17.4'E	Attu



Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista.

Beslutet gäller inte sådan användning av vattenfarkoster som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är tillåten av andra motsvarande orsaker.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason.


(FTA, Turku/Åbo 2016)

Suomi. Saaristomeri. Salo. Matilda. Teijo. Putkijohdot. Karttamerkintä.


Finland. Skärgårdshavet. Salo. Mathildedal. Teijo. Rörledning. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Salo. Mathildedal. Teijo. Pipelines. Insert in chart.


A. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	60°13.289'N	22°54.217'E
2)	60 13.332	22 54.147
3)	60 13.356	22 54.136
4)	60 13.469	22 54.137
5)	60 13.607	22 54.234
6)	60 13.876	22 54.599
7)	60 14.102	22 54.711
8)	60 14.170	22 54.821
9)	60 14.225	22 55.117
10)	60 14.420	22 55.450
11)	60 14.443	22 55.578
12)	60 14.443	22 55.679
13)	60 14.352	22 55.881


B. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	60°13.289'N	22°54.220'E
2)	60 13.356	22 54.142
3)	60 13.538	22 54.186
4)	60 13.717	22 54.427
5)	60 13.823	22 54.778
6)	60 13.967	22 54.703
7)	60 14.165	22 54.848
8)	60 14.185	22 55.056
9)	60 14.384	22 55.562
10)	60 14.482	22 55.948
11)	60 14.746	22 56.443
12)	60 14.984	22 57.048


C. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	60°14.173'N	22°54.835'E
2)	60°14.281'N	22°54.663'E
3)	60°14.322'N	22°54.650'E
4)	60°14.354'N	22°54.661'E

D. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:


	WGS 84	
1)	60°14.122'N	22°55.154'E
2)	60°14.185'N	22°55.056'E

E. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:


	WGS 84	
1)	60°14.365'N	22°55.628'E
2)	60°14.373'N	22°55.790'E
3)	60°14.421'N	22°55.964'E

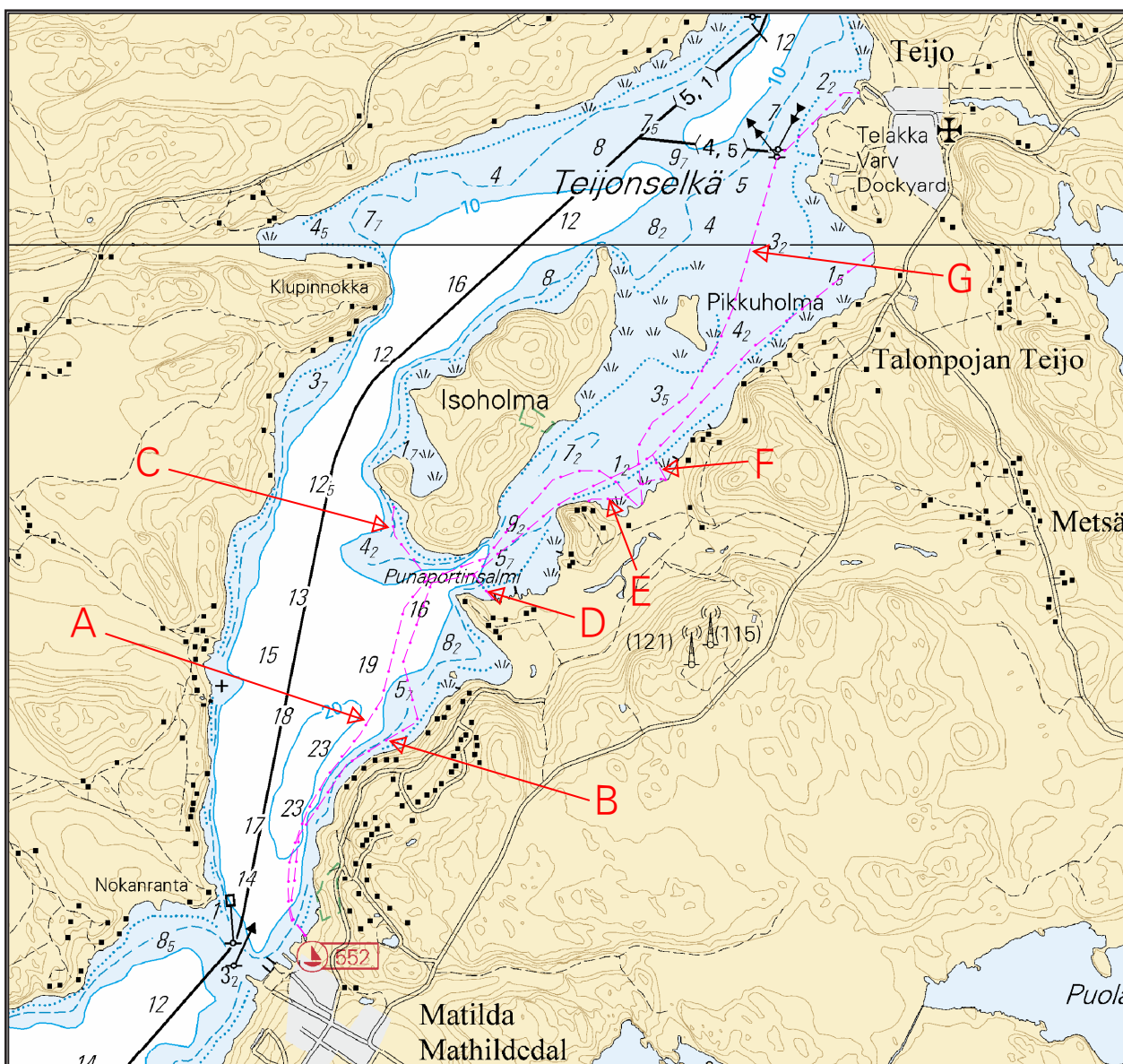
4)	60°14.418'N	22°56.010'E
----	-------------	-------------

F. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	60°14.419'N	22°56.016'E
2)	60°14.482'N	22°55.948'E

G. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	60°14.360'N	22°55.897'E
2)	60 14.498	22 55.871
3)	60 14.563	22 55.948
4)	60 14.627	22 56.119
5)	60 14.766	22 56.282
6)	60 15.215	22 56.568
7)	60 15.378	22 56.897
8)	60 15.377	22 56.975



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 29. 20.10. 2015

*308.

23
B/646




Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Gyltholmen. Taalintehtaan väylä (8.0 m). Poistetut valotunnukset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Gyltholmen. Farleden till Dalsbruk (8.0 m). Indragna fyrkaraktärer. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Gyltholmen. Dalsbruk channel (8.0 m). Withdrawn light characters. Amend chart.

Linjamerkeiltä poistetut valotunnukset – Indragna fyrkaraktärer för ensmärken – Withdrawn light characters of leading beacons

Poista valot – Stryk ljus – Delete lights:

No			NORRÖREN	WGS 84	
1)	20184		alempi, nedre, front	59°59.72'N	22°36.02'E
			NORRÖREN		
2)	20185		ylempi, övre, rear	59°59.62'N	22°36.24'E

Rakenteet säilyvät - Byggnaderna kvarstår - The structures remain

(FTA, Turku/Åbo 2015)

Tm/UfS/NtM 17. 20.06.2015

*177.


23, 25
B/648
D/702

Suomi. Saaristomeri. Sandskär. Kasnäs–Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Uusi apuloisto. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Sandskär. Farleden Kasnäs–Högländ–Attu (4.2 m). Ny hjälpfyr. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Sandskär. Kasnäs–Högländ–Attu channel (4.2 m). New minor ligh. Insert in chart.

Lisää–Inför–Insert:

No		SANDSKÄR	WGS 84	
80143		Fl.W.3s (4m3M - 000°-360°)	60°02.642'N	22°22.032'E

(FTA, Turku/Åbo 2015)

Tm/UfS/NtM 32. 20.11.2014

*354.

23, 23.C
B/641/641.4


Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Förby–Teijo -väylä (5.1 m). Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Farleden Förby–Tykö (5.1 m). Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Förby–Teijo channel (5.1 m). Amended buoyage. Amend chart.



A. Poistettu viitta – Indragen prick – Withdrawn spar buoy:

Poista – Stryk – Delete:

Nr			WGS84	
3661		Oikea-SB-Starboard	60°11.109'N	22°52.536'E

B. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys



Lisää – Inför – Insert:

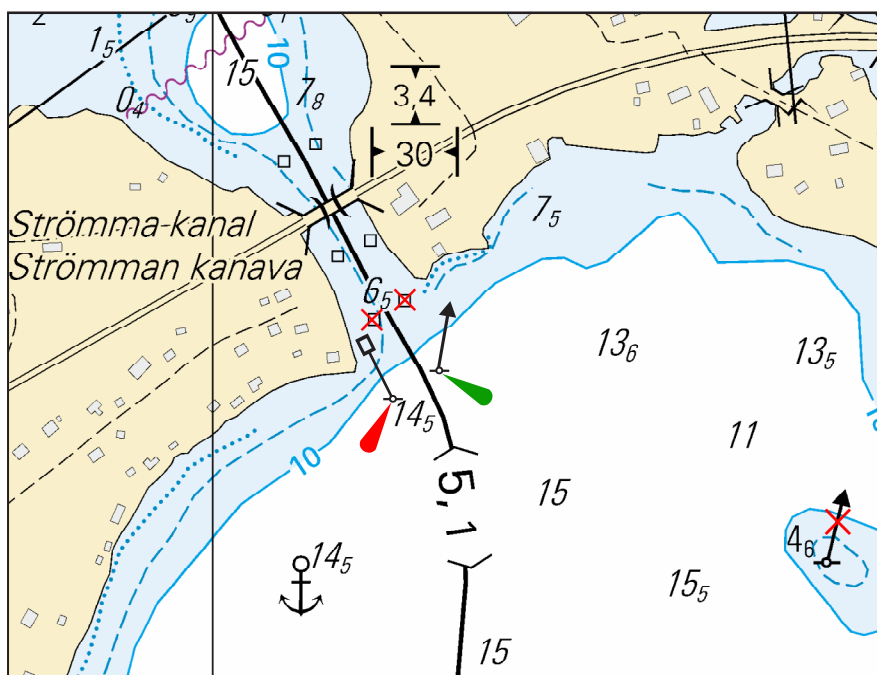
	Nr			WGS-84	
1)	79535		Vasen-BB-Port	60°11.180'N	22°52.159'E
2)	79537		Oikea-SB-Starboard	60°11.193'N	22°52.199'E

C. Poistetut diktaalit - Indragna dykdalbar - Withdrawn dolphins

(Kartat-Korten-Charts:23.C, B/641.4)

Poista – Stryk – Delete:

		WGS-84	
1)		60°11.214'N	22°52.140'E
2)		60°11.222'N	22°52.167'E



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2014)

Tm/UfS/NtM 29. 20.10.2014

*324.

23, 25
B/648/648.4
D/702/702.4


Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Hamnholmen. Kasnäs–Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Uusi kummeli. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Hamnholmen. Farleden Kasnäs–Högländ–Attu (4.2 m). Nytt kummel. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Kemiönsaari. Hamnholmen. Kasnäs–Högländ–Attu channel (4.2 m). New cairn. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM 2-3/32/2006

Lisää kummeli – Inför kummel – Insert cairn:

Nr		WGS 84	
79149		60°01.145'N	22°22.148'E

(FTA, Turku/Åbo 2014)

Suomi. Saaristomeri. Salo. Förby. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinän muutos.

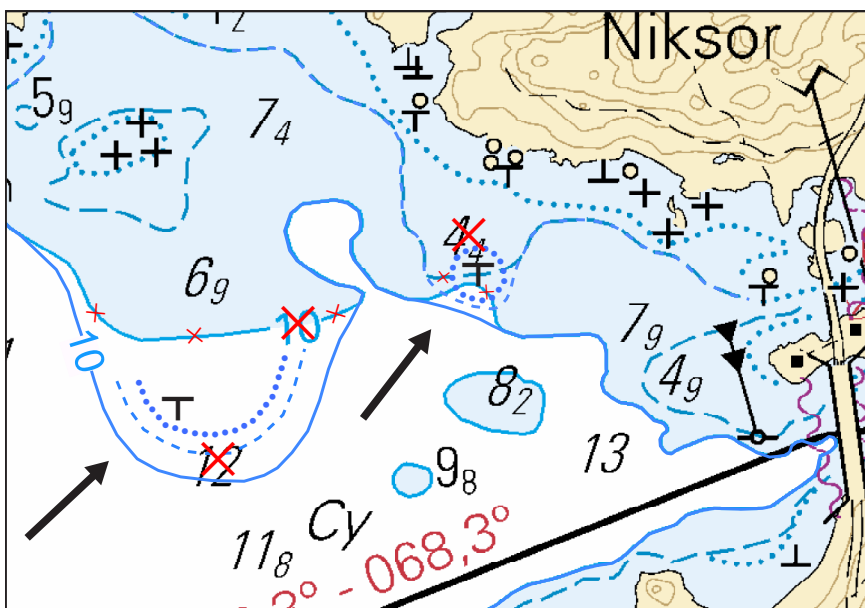
Finland. Skärgårdshavet. Salo. Förby. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Salo. **Förby**. Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information:

			WGS 84	
1)	Poista-Stryk-Delete	4 ₄	60°04.20'N	22°51.59'E
2)	Lisää-Inför-Insert	T	60°04.175'N	22°51.615'E
3)	Poista-Stryk-Delete	12	60°03.97'N	22°51.06'E
4)	Lisää-Inför-Insert	T	60°04.037'N	22°50.994'E

Korjaa syvyyskäyrät - Korrigera djupkurvor - Correct depth contours



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2014)